

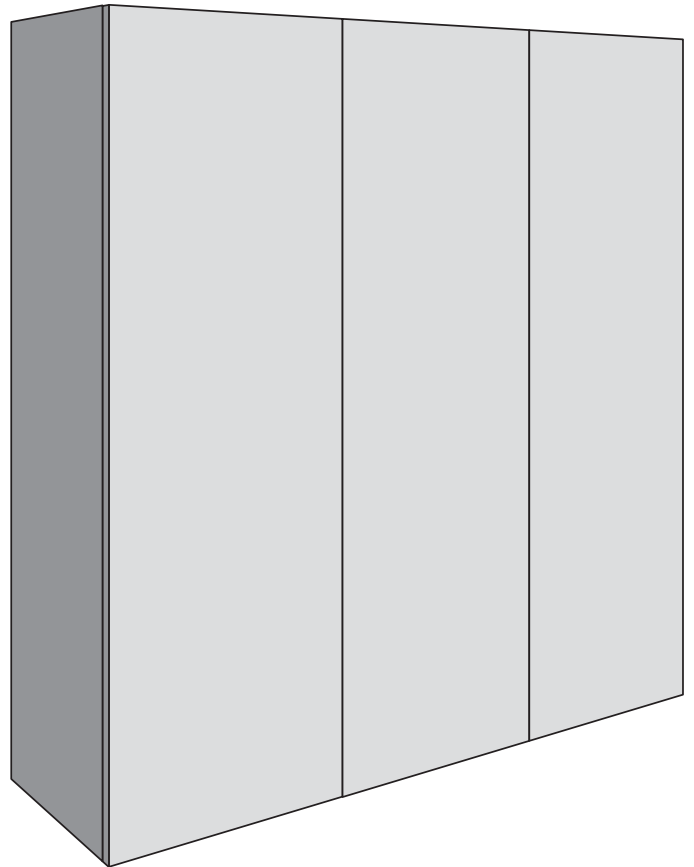
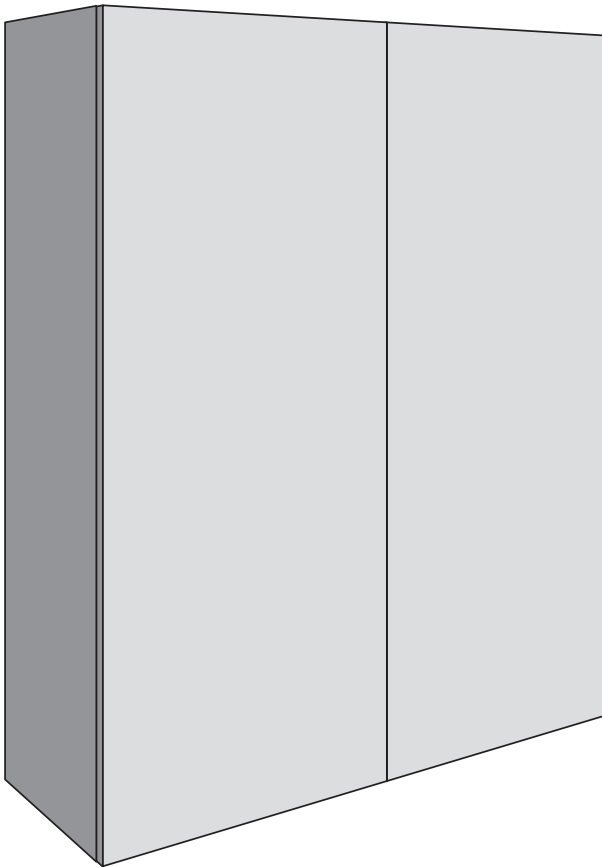
.1

Sistem complanare

Sistem coplanar Sistem
complanare

Frontbündiges Schiebetürsystem für große Schränke

Sistema coplanario para grandes armarios



Istruzioni di montaggio

Instrucțiuni de montaj

Instructions de montage

Montageanleitungen

Instrucciones des ensamblaje



Italiană

Toate măsurile exprimate în acest opuscolo sunt în milimetri.

ATENȚIE

Non utilize spray ed oli anti frizione o sblocca filetti sui cuscinetti o sulle ruote con O-ring dei pattini scorrevoli. Questo provoca lo scioglimento dei grassi dei cuscinetti rendendoli rumorosi oppure la rottura dell'O-ring.

ABBREVIAZIONI

W	larghezza
WA	larghezza anta
L	lungime
LB	lunghezza binario
D	profundzime
H	altezza
I	interasse
T	spessore
S	sormonto

Le illustrazioni e le descrizioni di questo opuscolo si intendono fornite a titolo indicativo. L'azienda si riserva pertanto di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, quelle modifiche che ritenesse utili per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo e commerciale.

Deutsch

Toate măsurile din acest catalog sunt exprimate în milimetri.

ACHTUNG

Nu folosiți spray, Schmiermittel sau Lösenmittel pe Kugellager und Rollen mit O-Ring der Laufwagen. Das kann die Kugellager und die Rollen geräuschvoller machen und kann den O-Ring Abriss verursachen.

ABKÜRZUNGS

W	Breite
WA	Türbreite
L	Länge
LB	Länge Schienen
D	Tiefe
H	Höhe
I	Abstand zwischen den Zentren
T	Dicke
S	Überlappung

Fotografiile și descrierile acestui produs sunt furnizate doar cu titlu informativ. Firma poate, în orice moment, să efectueze modificări și îmbunătățiri fără aprobare prealabilă.

Romana

Toate dimensiunile din acest prospect sunt exprimate în milimetri.

AVERTISMENT

Nu folosiți ulei sau unsoare antifricțiune sau spray de reechilibrare a filetului pe rulmenții cu bile sau pe roțile cu O-ring, deoarece poate cauza topirea unsoarei din interiorul rulmenților cu bile, făcându-i zgomotoși sau provocând ruperea O-ring-ului roților.

ABREVIERI

W	lățime
WA	lățimea ușii
L	lungime
LB	lungimea șinei
D	adâncime
H	înălțime
I	distanța dintre centre
T	grosime
S	suprapunere

Imaginile și descrierile conținute în acest prospect sunt furnizate în scop informativ. Compania își rezervă dreptul de a introduce modificările pe care le consideră oportune pentru orice construcție sau necesitate comercială, în orice moment și fără notificare prealabilă.

Español

Toate dimensiunile din acest prospect sunt exprimate în milimetri.

ADVERTENȚĂ

Nu utilizices spray y aceites anti-fricción sobre los cojinetes de bolas y sobre las ruedas con O-ring de los patines. Esto puede provocar mayor rumorosidad de los cojines o la rotura de los O-ring.

ABREVIACIONES

W	anchura
WA	Anchura de la puerta
L	longitudine
LB	lungimea ghidului
D	profundzime
H	înălțime
I	distanța între centre
T	espesor
S	suprapunere

Las imagines y las descripciones de este folleto solo se fechas a titulo informativo. La empresa puede aportar, en cualquier momento y sin preaviso, las modificaciones que cree necesarias por exigencias técnicas y comerciales.

Franceză

Toate măsurile indicate în această broșură sunt în milimetri.

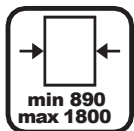
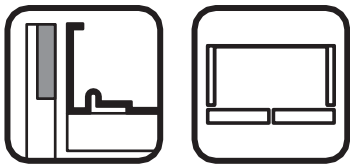
AVERTIZARE

Nu utilizați nici spray, nici ulei antiîngheț sau pentru deblocarea filetelor pe coussinets sau pe rulete cu bagă tori- că ale patinelor coulissante. Ce qui ferait fondre la graisse des roulements en les rendant bruyants ou provoquerait la rupture de la bague torique.

ABRÉVIATIONS

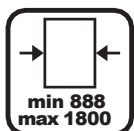
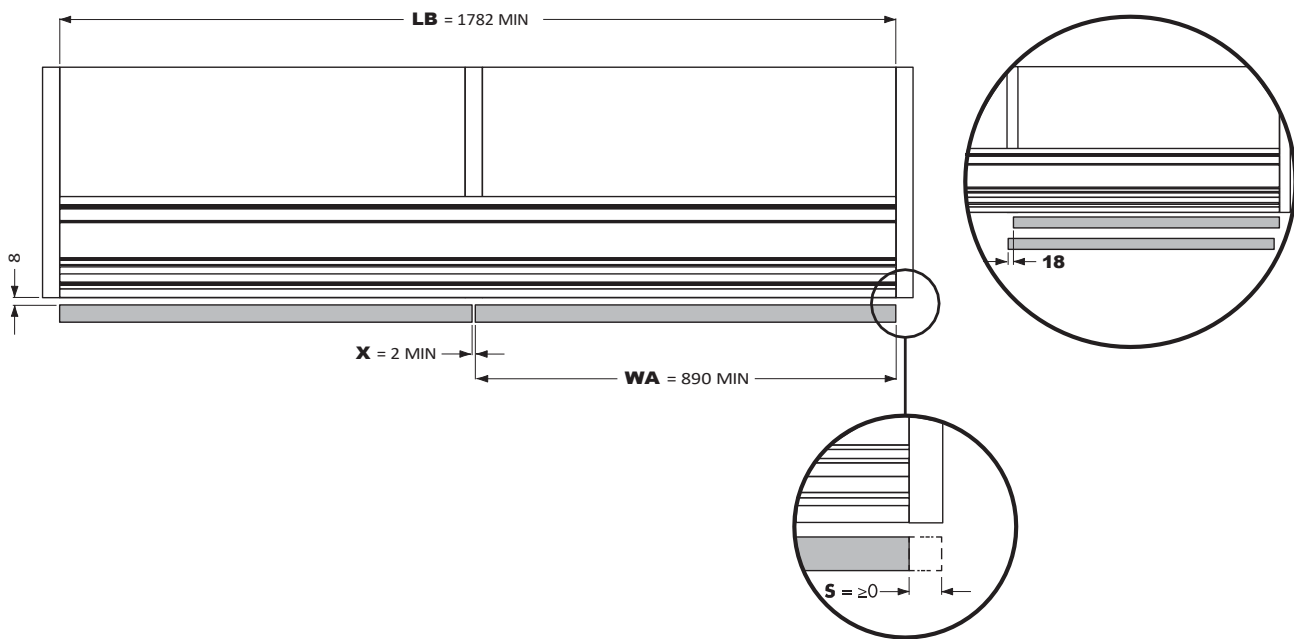
W	lățime
WA	largeur de la porte
L	lungime
LB	longueur de le rail
D	profundzime
H	înălțime
I	entraxe
T	grosime
S	chevauchement

Les images et les descriptions de cette notice ne sont fournies qu'à titre indicatif. Le fabricant se réserve deci dreptul de a aduce modificările pe care le consideră utile în scopuri tehnice și comerciale, indiferent de moment și fără niciun preaviz.



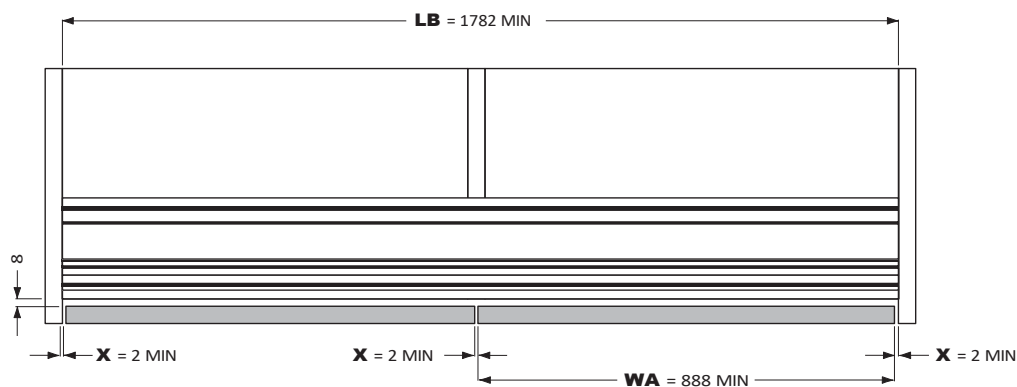
$$LB = 2WA + X - 2S$$

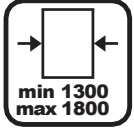
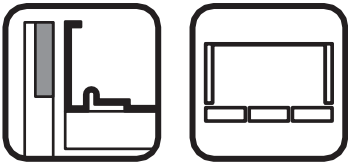
$$WA = (LB - X + 2S) / 2$$



$$LB = WA + 3X$$

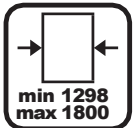
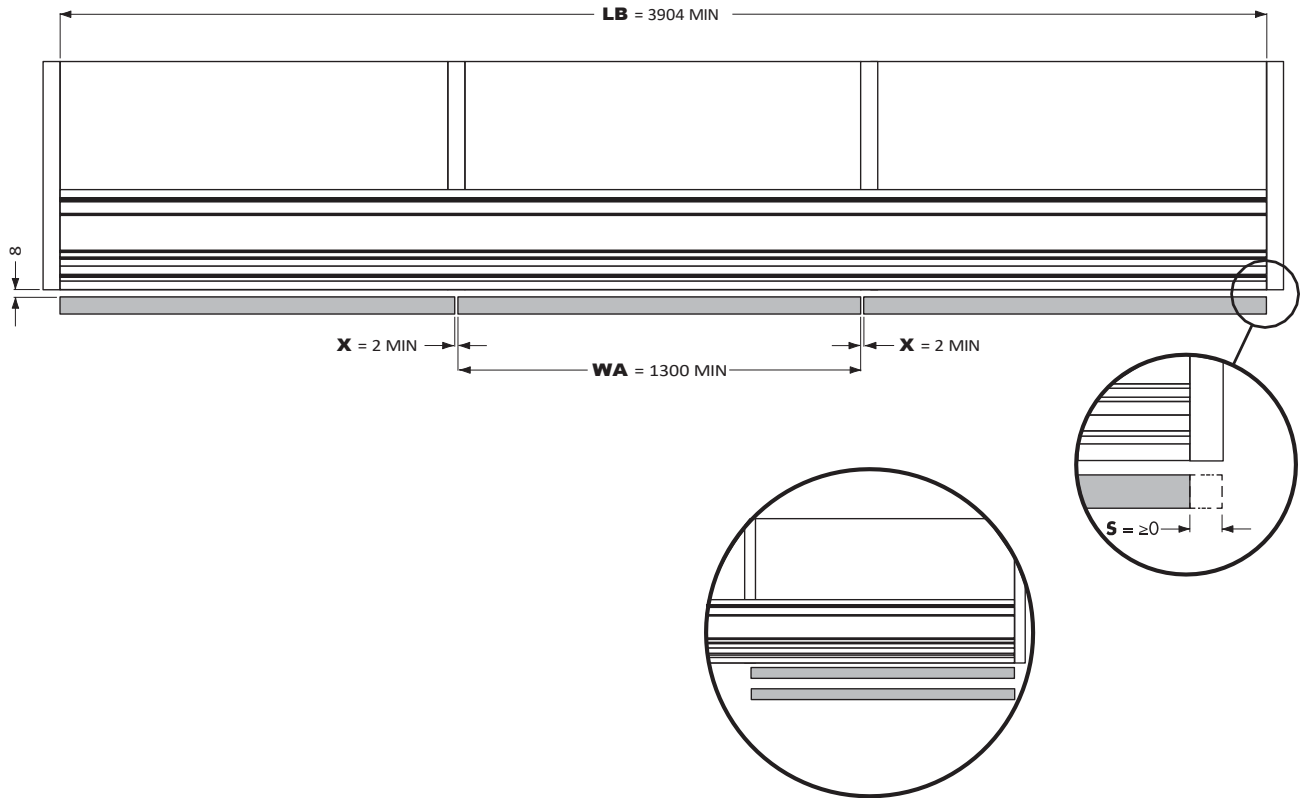
$$WA = (LB - 3X) / 2$$





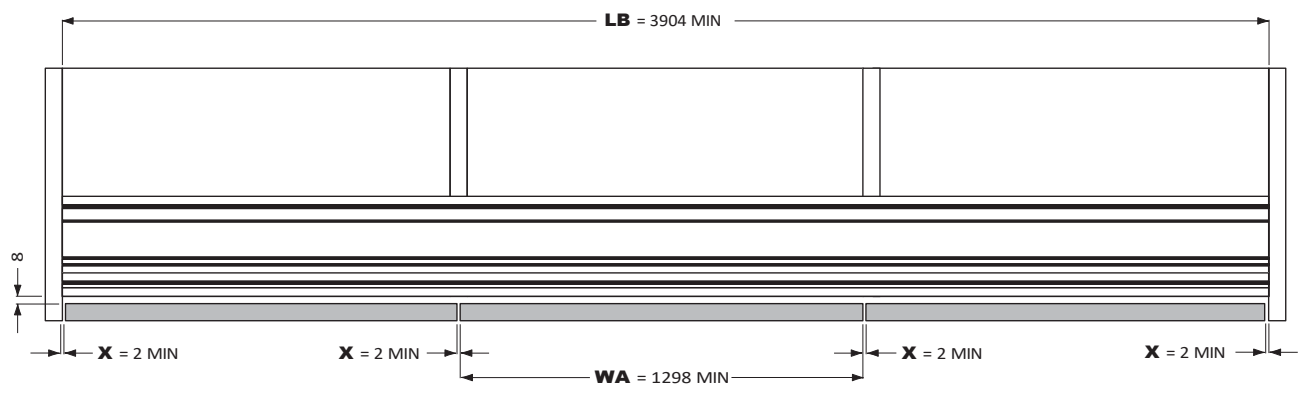
$$LB = 3WA + 2X - 2S$$

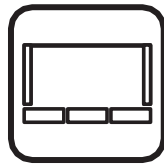
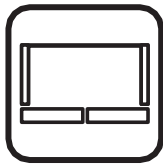
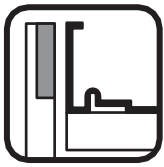
$$WA = (LB - 2X + 2S) / 3$$



$$LB = 3WA + 4X$$

$$WA = (LB - 4X) / 3$$





Lavorazioni richieste per le ante

Cereri de lucru pentru uși Usinage

nécessaire pour les portes

Verarbeitungsanforderungen für die Türen

Laboreo necesario para las puertas



Il riferimento iniziale per effettuare le fresature è sempre il centro dell'anta, qualsiasi sia la sua larghezza.

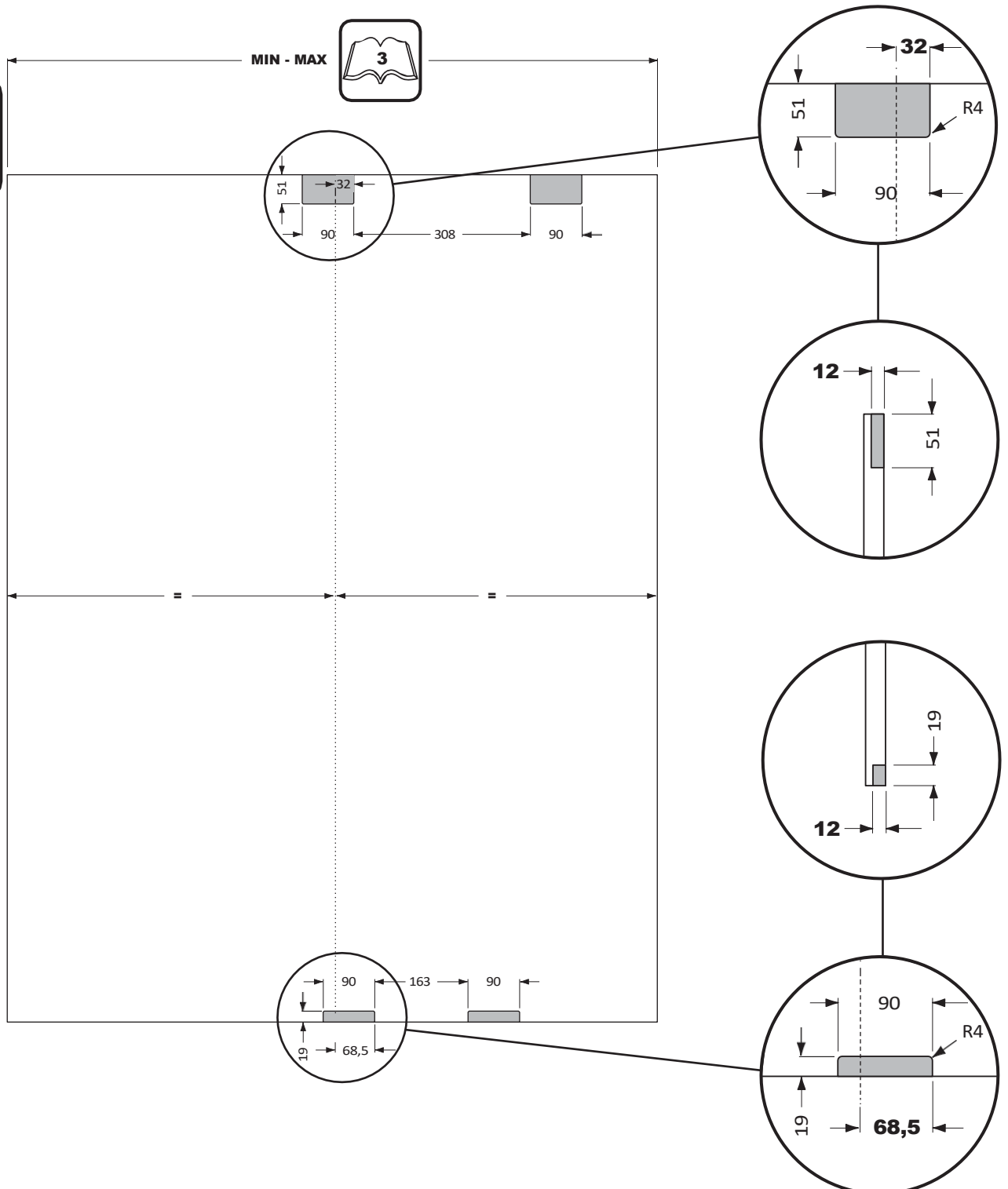
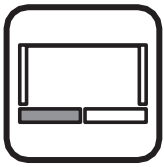
Referința de pornire pentru efectuarea frezării / sau găuririi ușilor este întotdeauna centrul ușii, indiferent de lățimea acesteia.

La référence initiale pour effectuer le fraisage/ ou perçage de las portes, est toujours le centre de la porte, quelle que soit sa largeur.

Um das Fräsen / Bohrungen der Türe zu machen, der erste Bezugspunkt ist immer der Mittelpunkt der Tür, unabhängig von ihrer Breite.

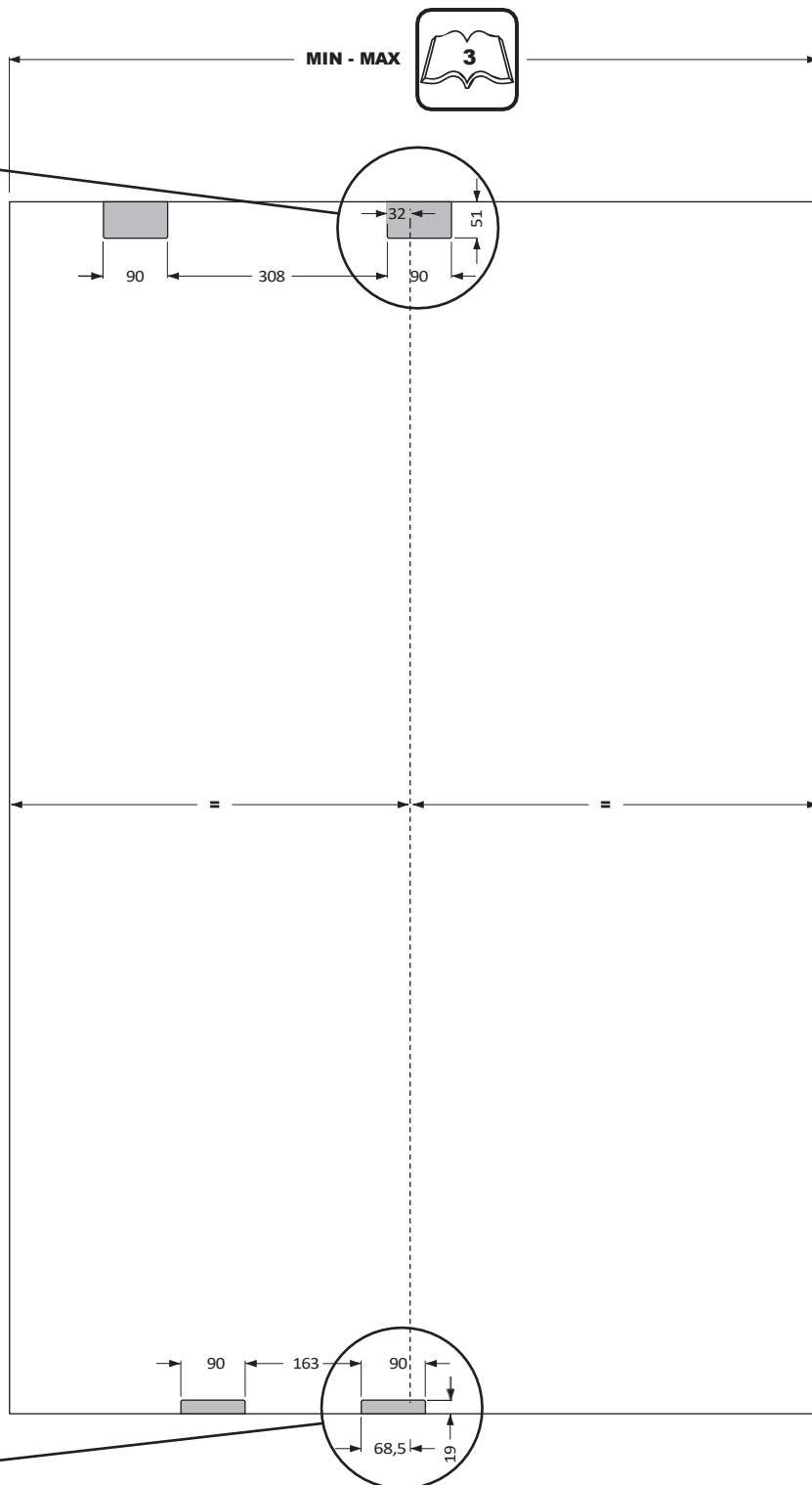
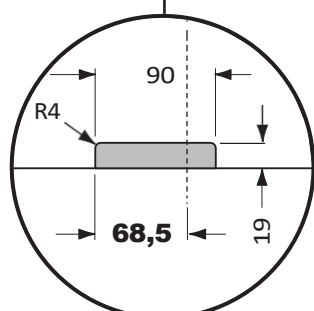
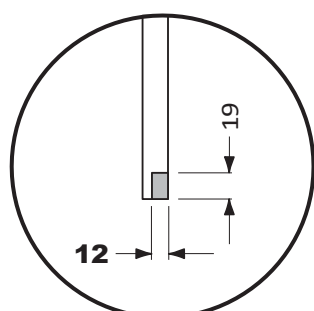
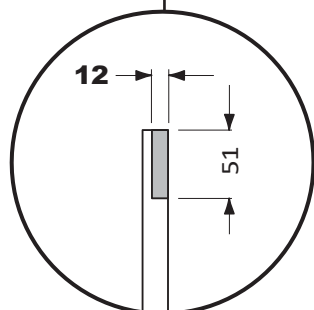
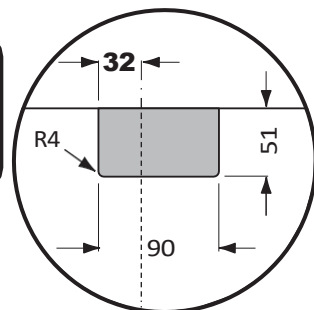
La référence initial para moler ou hacer agujeros en las puertas, es siempre el centro de la puerta, cualquiera que sea su anchura.

1





2





Il riferimento iniziale per effettuare le fresature è sempre il centro dell'anta, qualsiasi sia la sua larghezza.

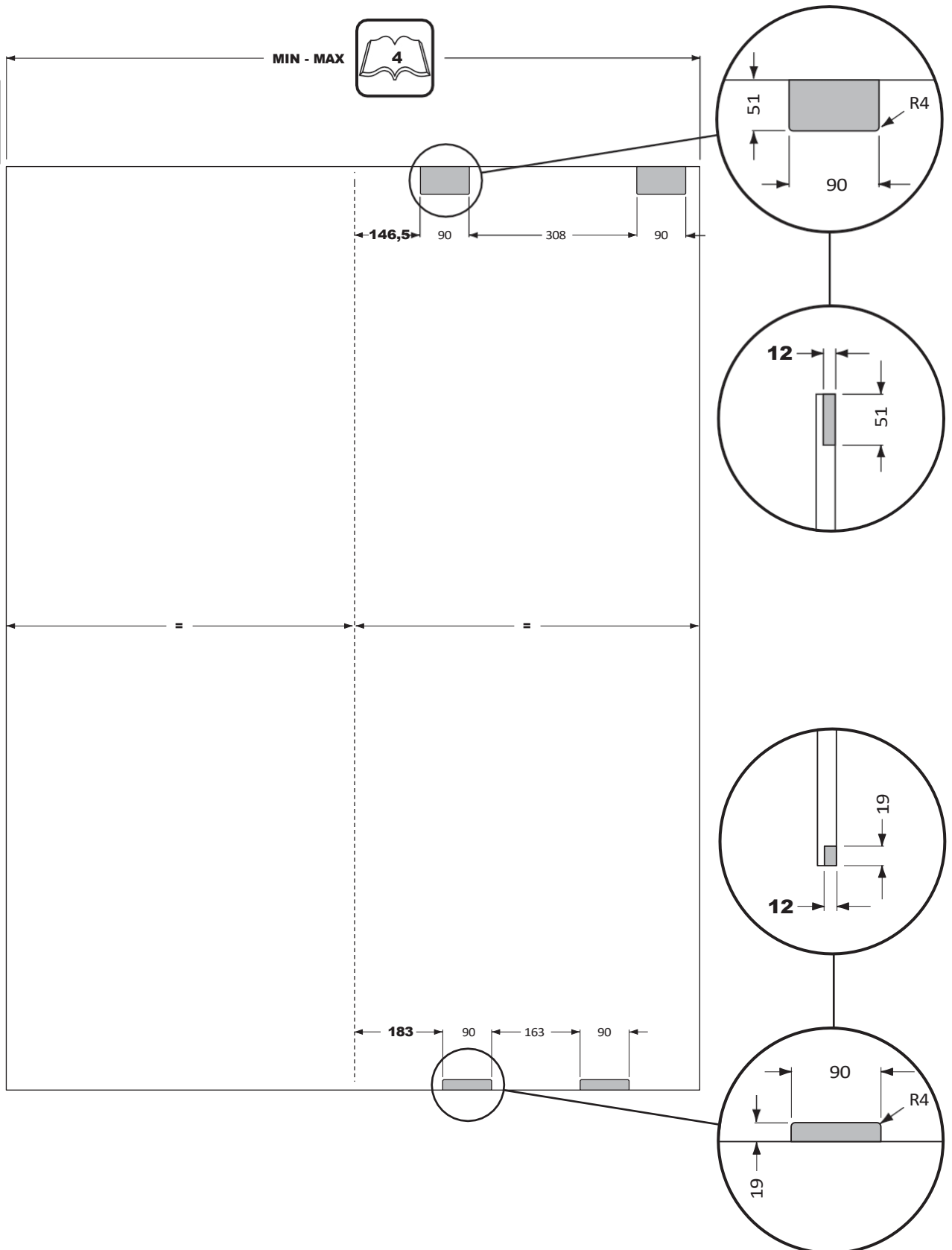
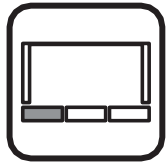
Referința de pornire pentru efectuarea frezării / sau găuririi ușilor este întotdeauna centrul ușii, indiferent de lățimea acesteia.

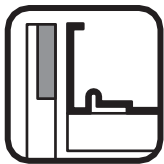
La référence initiale pour effectuer le fraisage/ ou perçage de las portes, est toujours le centre de la porte, quelle que soit sa largeur.

Um das Fräsen / Bohren der Türe zu machen, der erste Bezugspunkt ist immer der Mittelpunkt der Tür, unabhängig von ihrer Breite.

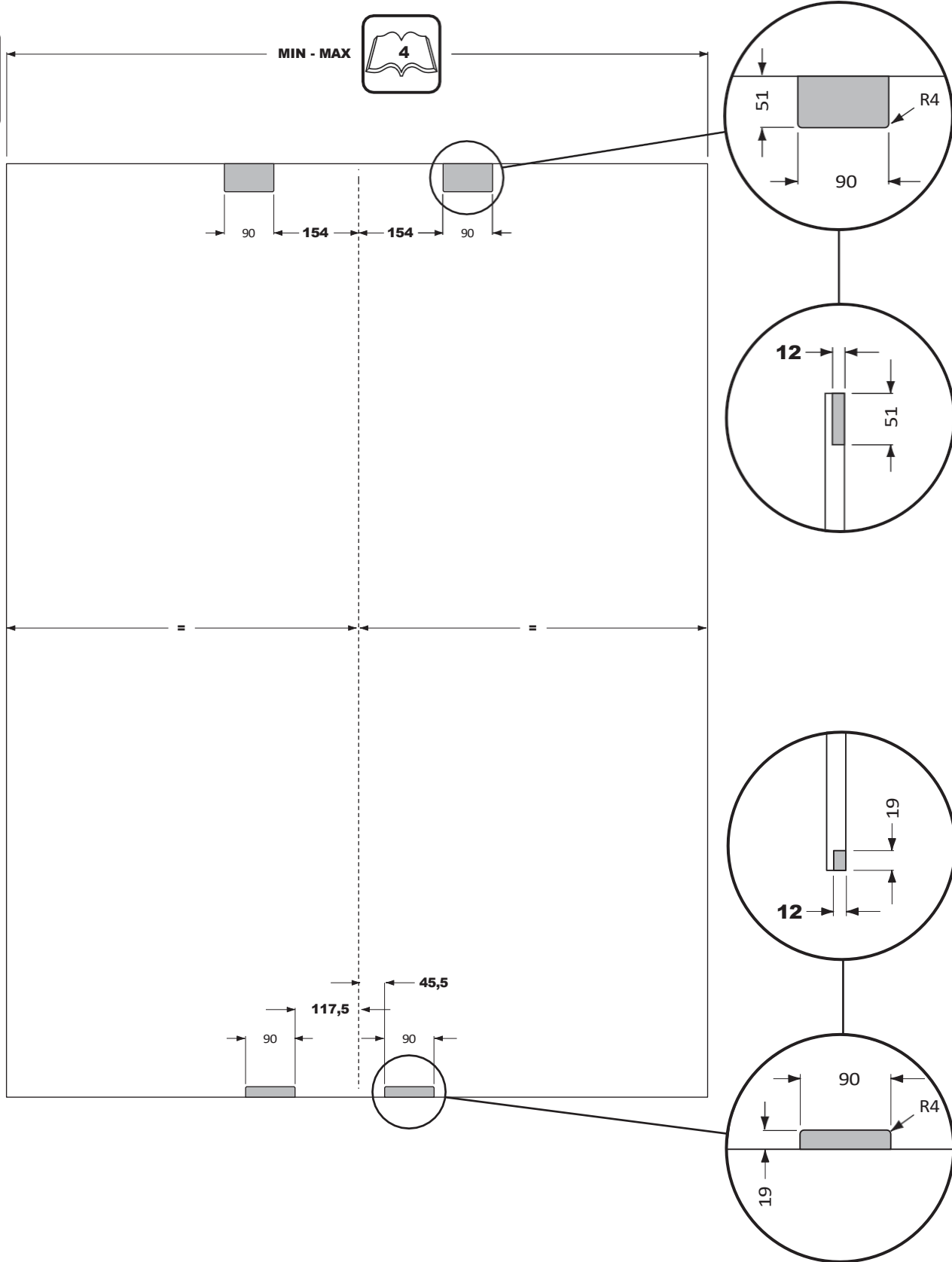
La référence initial para moler ou hacer agujeros en las puertas, es siempre el centro de la puerta, cualquiera que sea su anchura.

3





4





Il riferimento iniziale per effettuare le fresature è sempre il centro dell'anta, qualsiasi sia la sua larghezza.

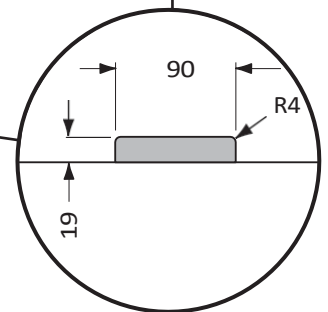
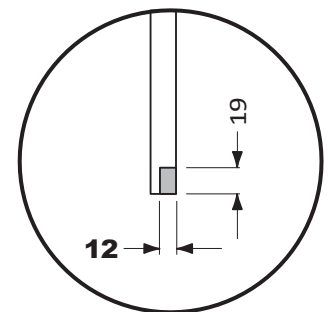
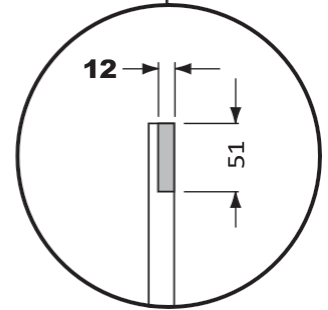
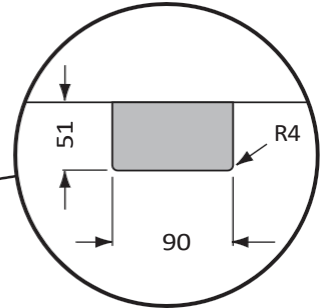
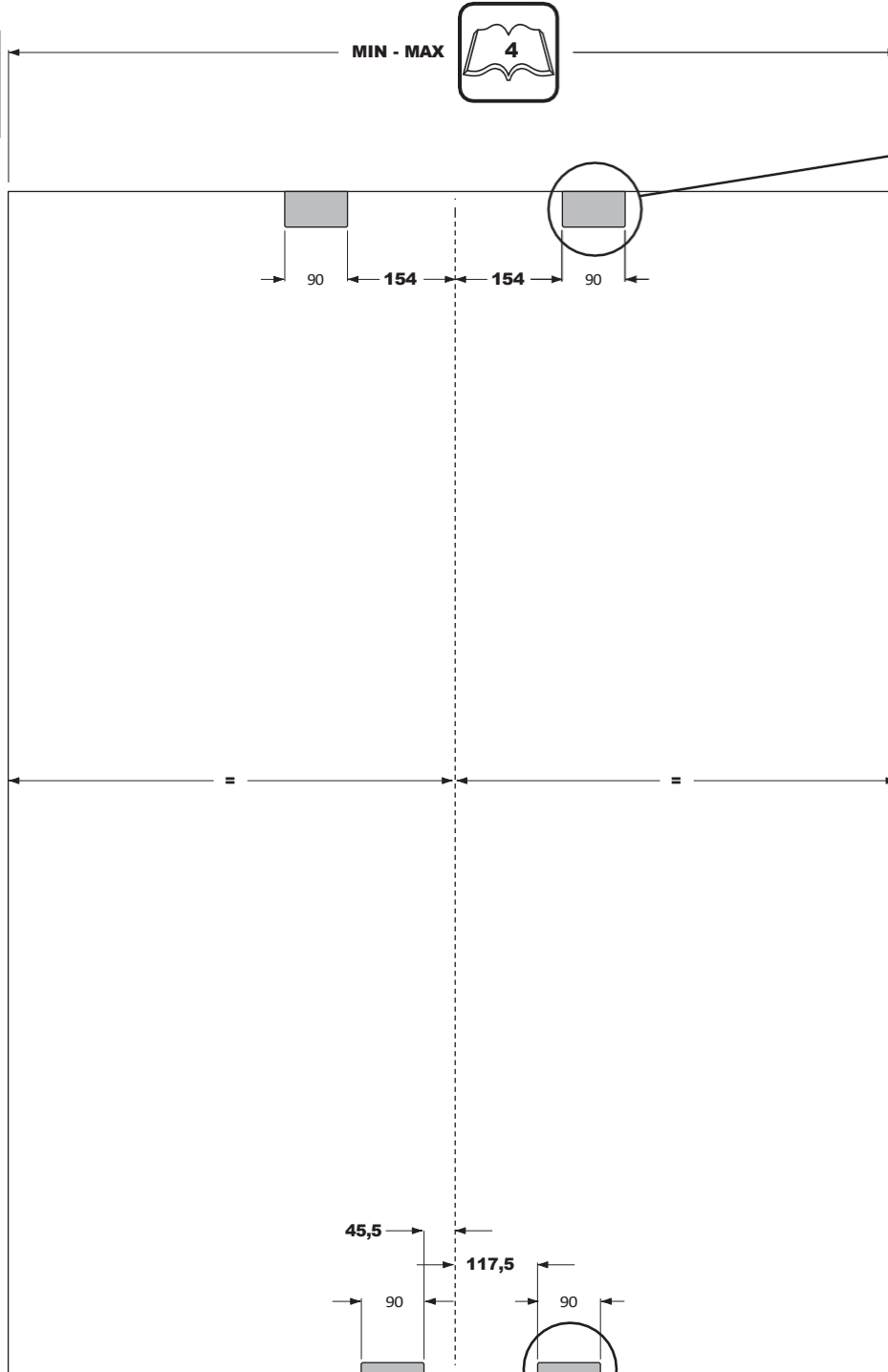
Referința de pornire pentru efectuarea frezării / sau găuririi ușilor este întotdeauna centrul ușii, indiferent de lățimea acesteia.

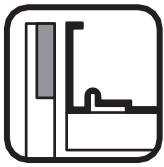
La référence initiale pour effectuer le fraisage/ ou perçage de las portes, est toujours le centre de la porte, quelle que soit sa largeur.

Um das Fräsen / Bohrungen der Türe zu machen, der erste Bezugspunkt ist immer der Mittelpunkt der Tür, unabhängig von ihrer Breite.

La référence initial para molar ou hacer agujeros en las puertas, es siempre el centro de la puerta, cualquiera que sea su anchura.

5





**Referința
inițială
pentru
efectuarea
le fresature
è sempre
il centro
dell'anta,
qualsiasi
sia la sua
larghezza.**

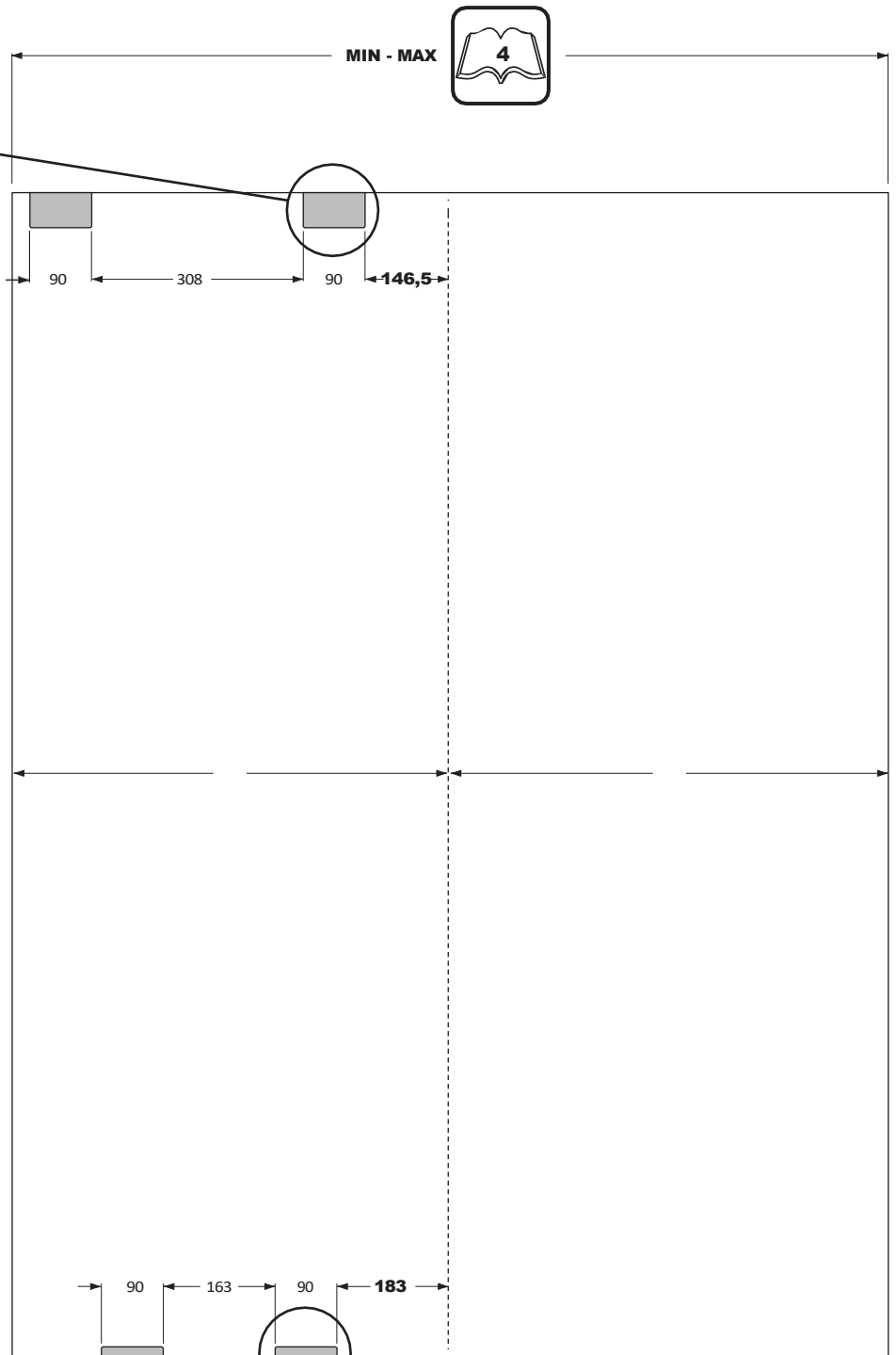
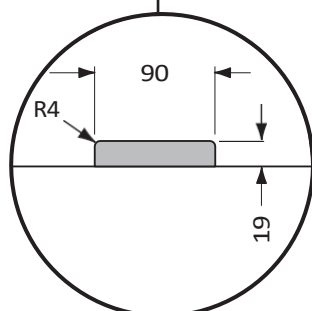
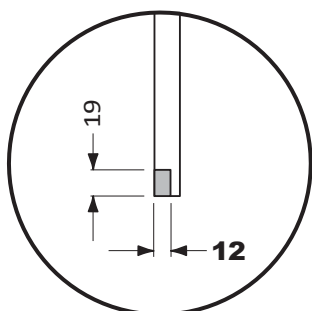
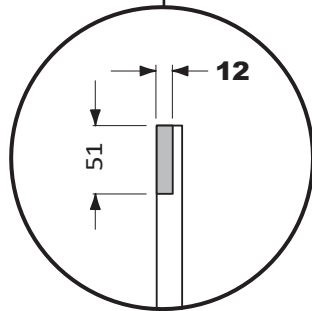
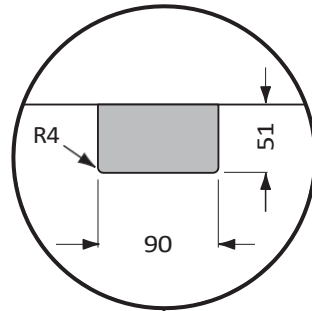
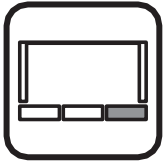
Referința de pornire pentru efectuarea frezării / sau găuririi ușilor este întotdeauna centrul ușii, indiferent de lățimea acesteia.

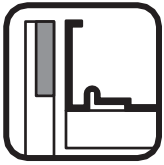
La référence initiale pour effectuer le fraisage/ ou perçage de las portes, est toujours le centre de la porte, quelle que soit sa largeur.

Um das Fräsen / Bohrungen der Türe zu machen, der erste Bezugspunkt ist immer der Mittelpunkt der Tür, unabhängig von ihrer Breite.

La référence initial para moler ou hacer agujeros en las puertas, es siempre el centro de la puerta, cualquiera que sea su anchura.

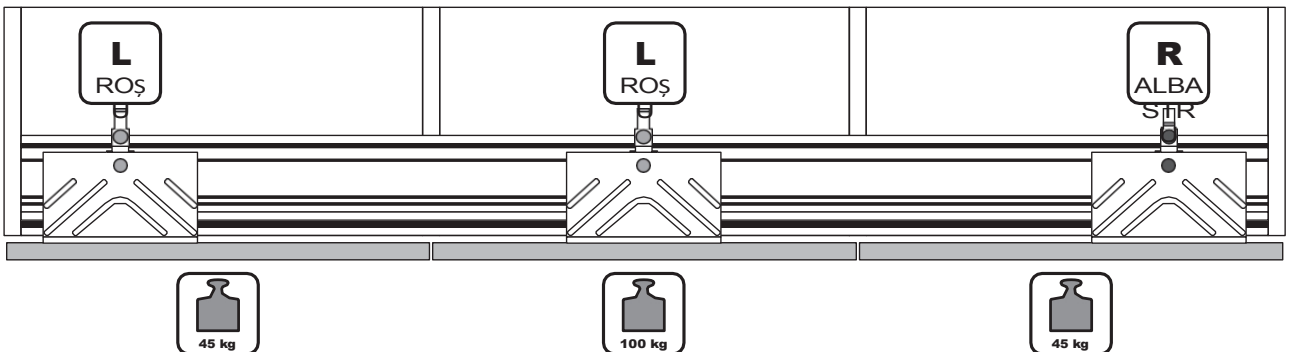
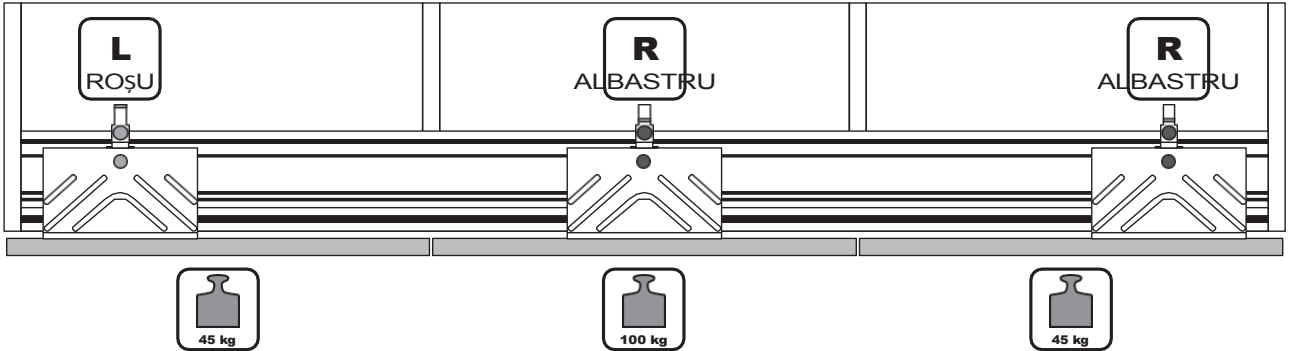
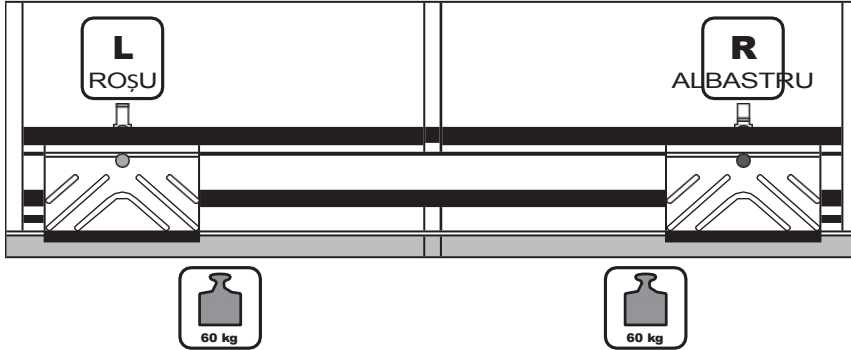
6





Configurazione armadio

Configurarea dulapului
Configuration de l'armoire
Schrankkonfiguration
Configuración del armario



Istruzioni di montaggio

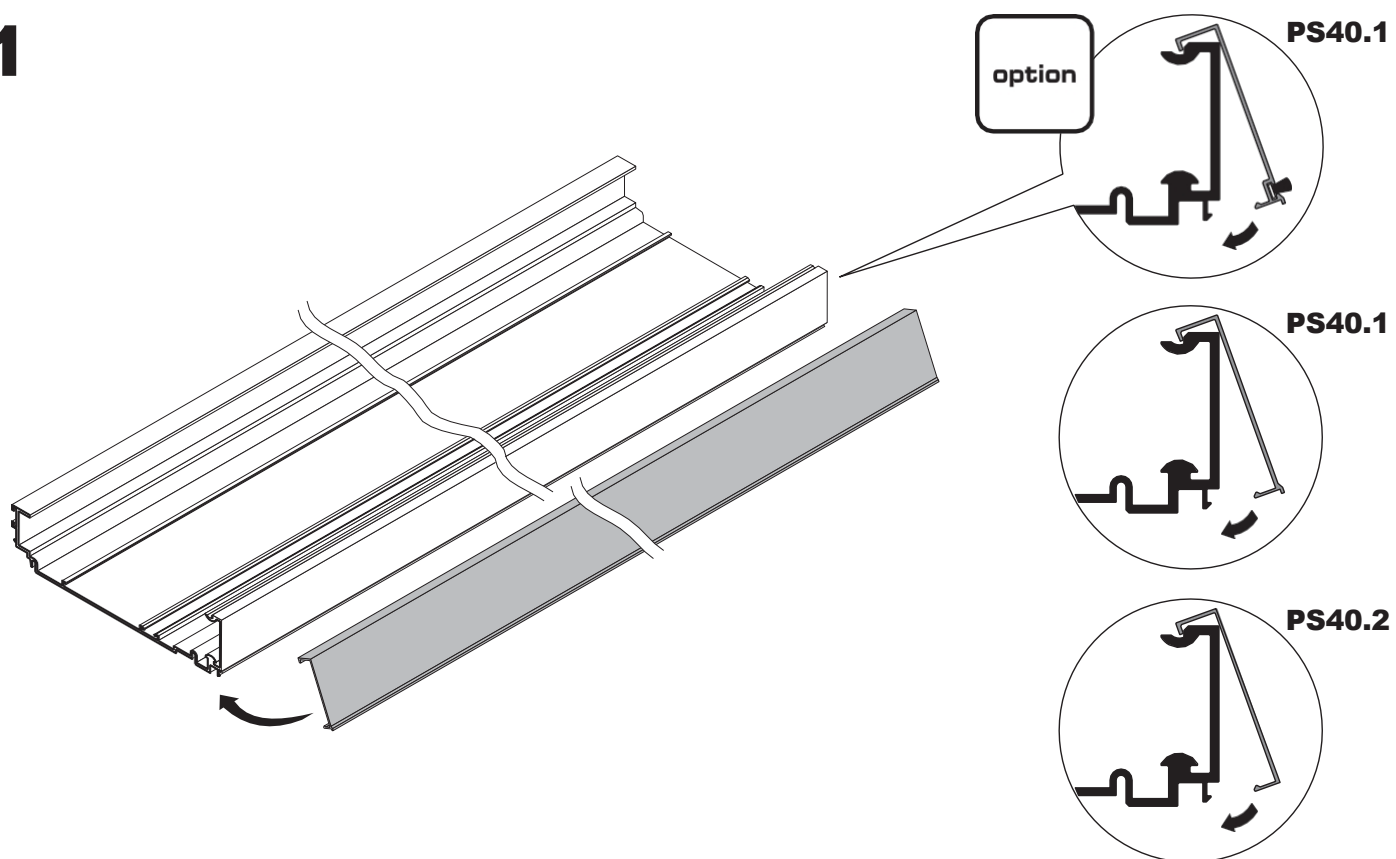
Instrucțiuni de montaj

Instructions de montage

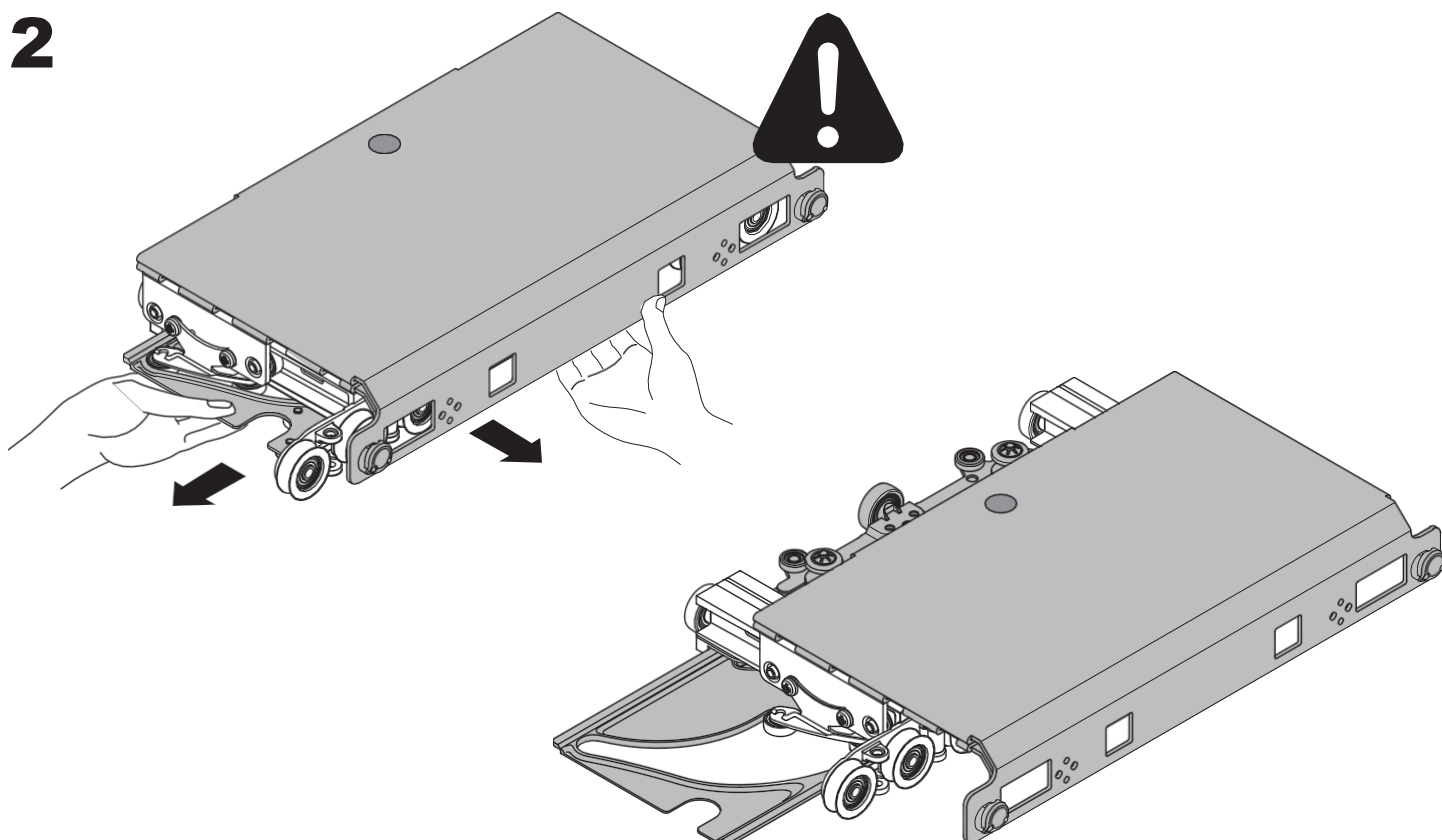
Montageanleitungen

Instrucciones de ensamblaje

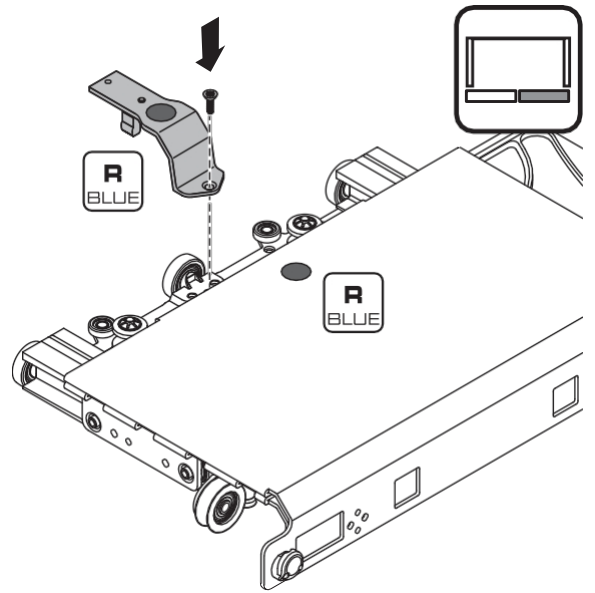
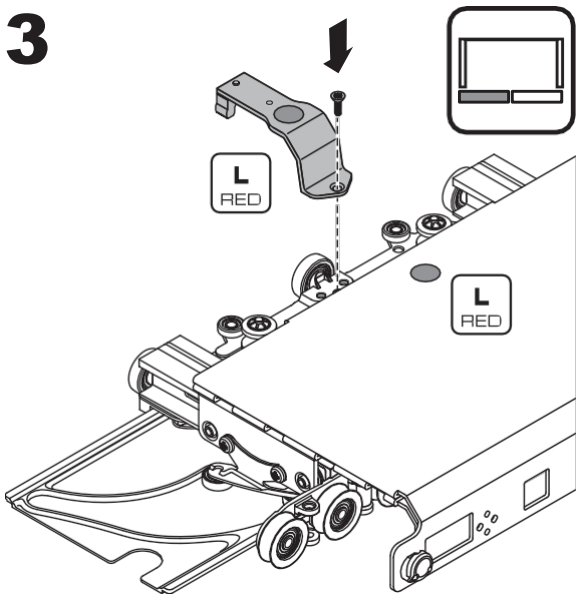
1



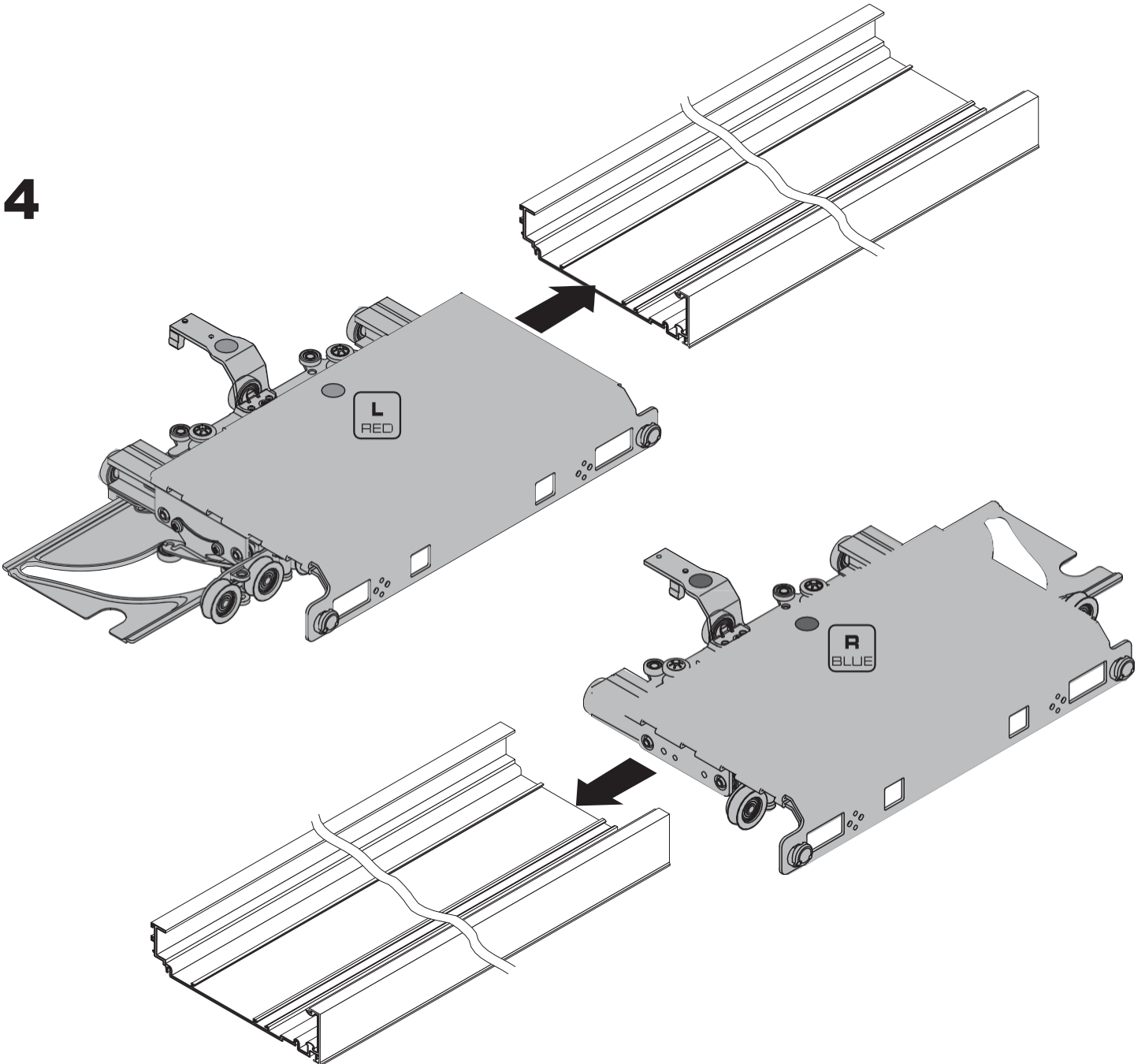
2



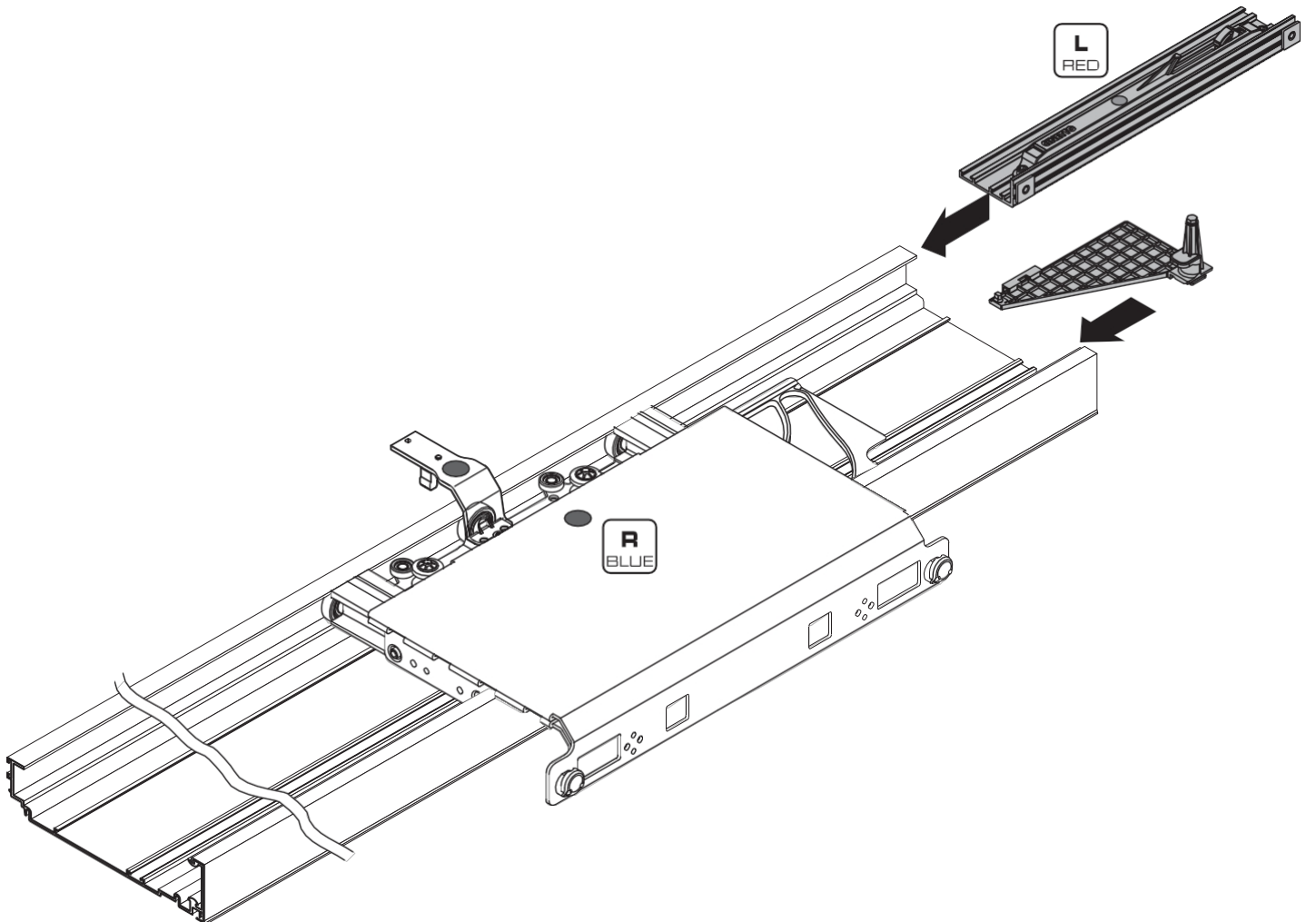
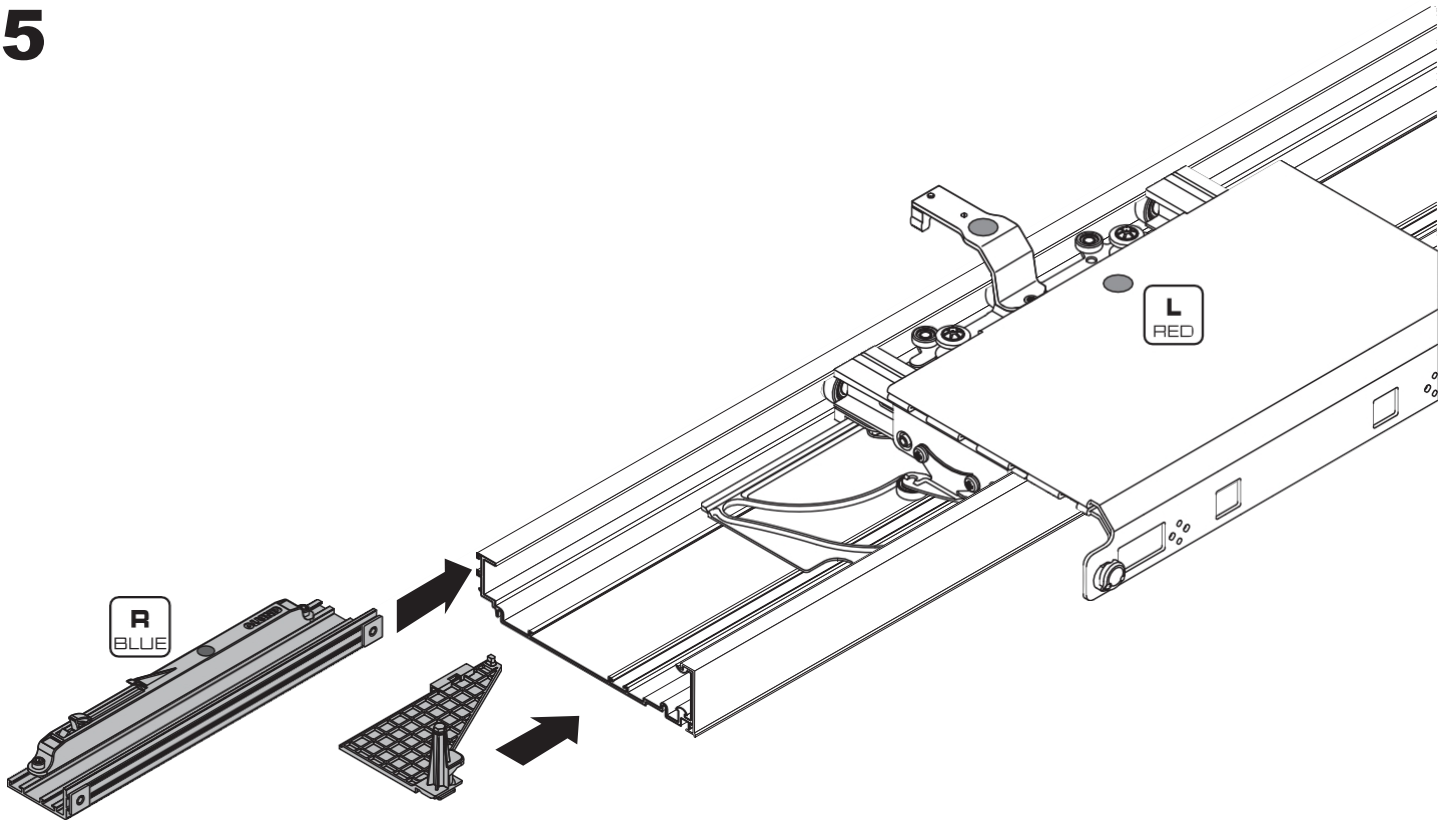
3



4



5





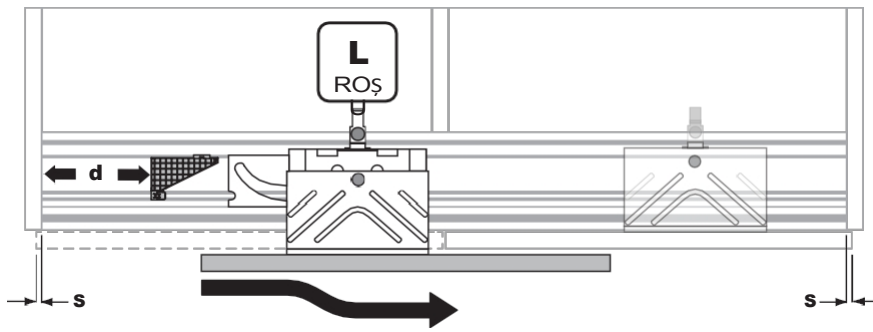
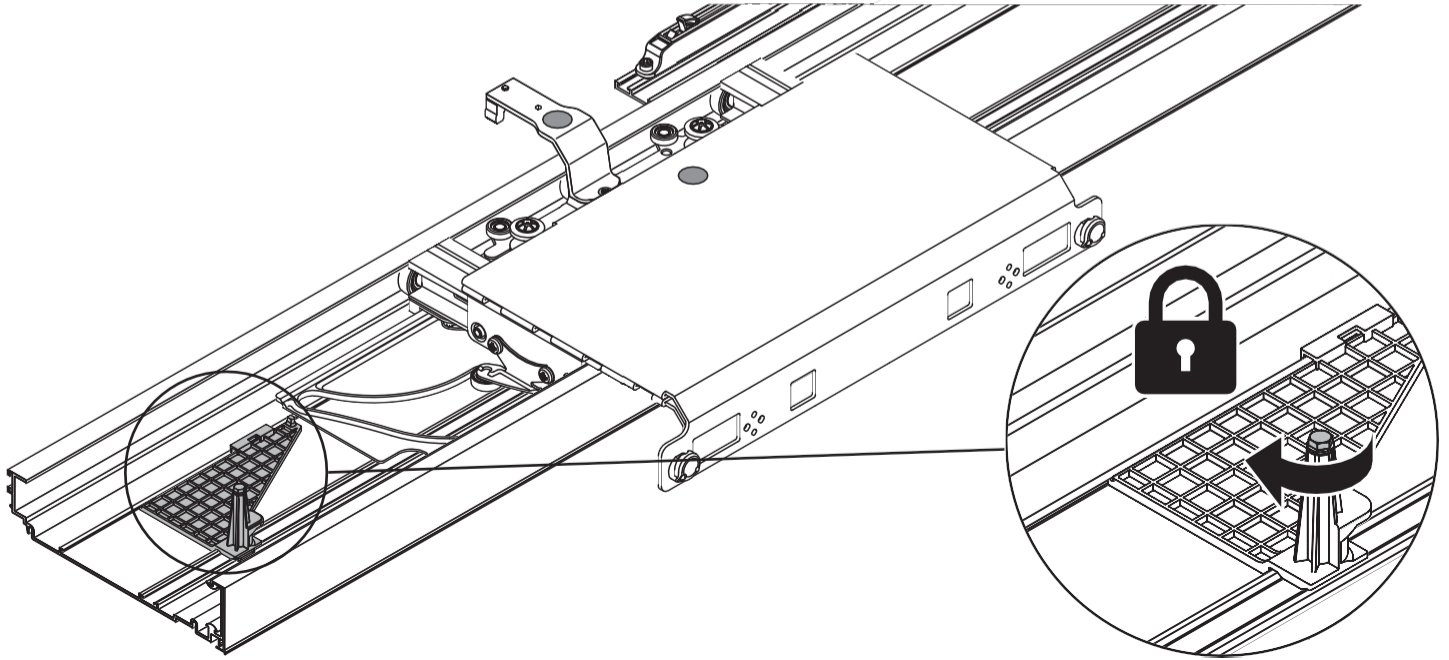
Posizionamento e fissaggio dei fermi superiori.

Poziționarea și fixarea încuietorilor superioare.

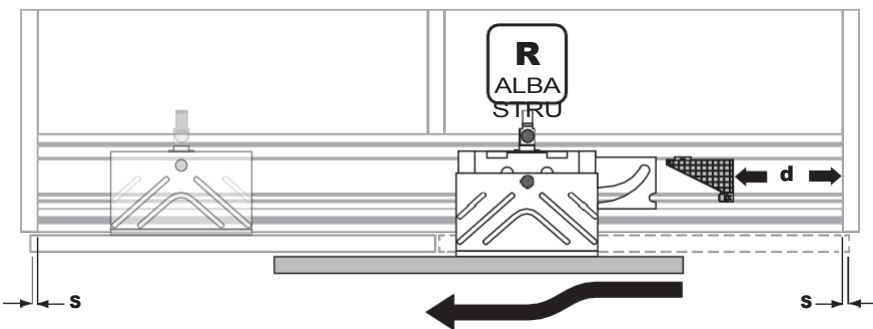
Poziționarea și fixarea suporturilor superioare.

Positionierung und Befestigung der oberen Aufschläge.

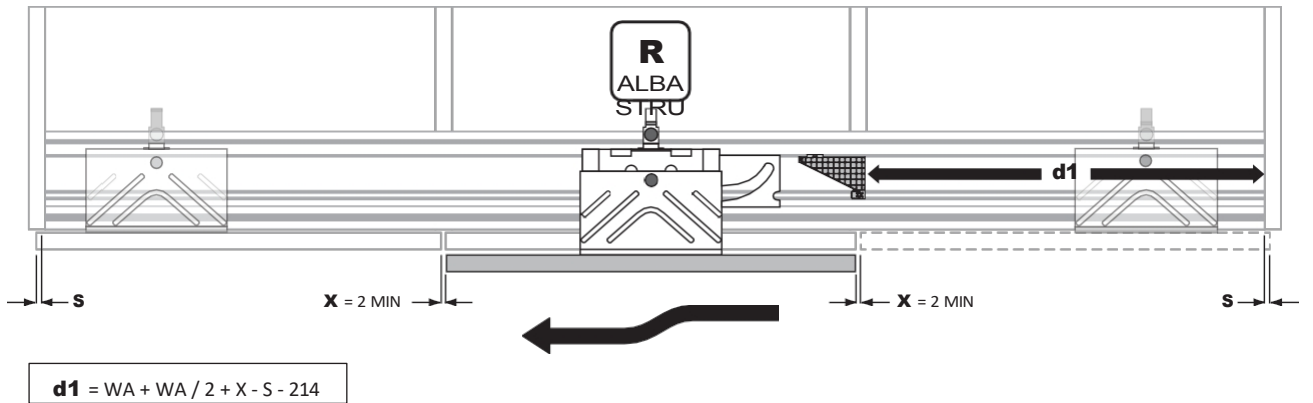
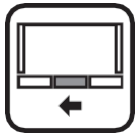
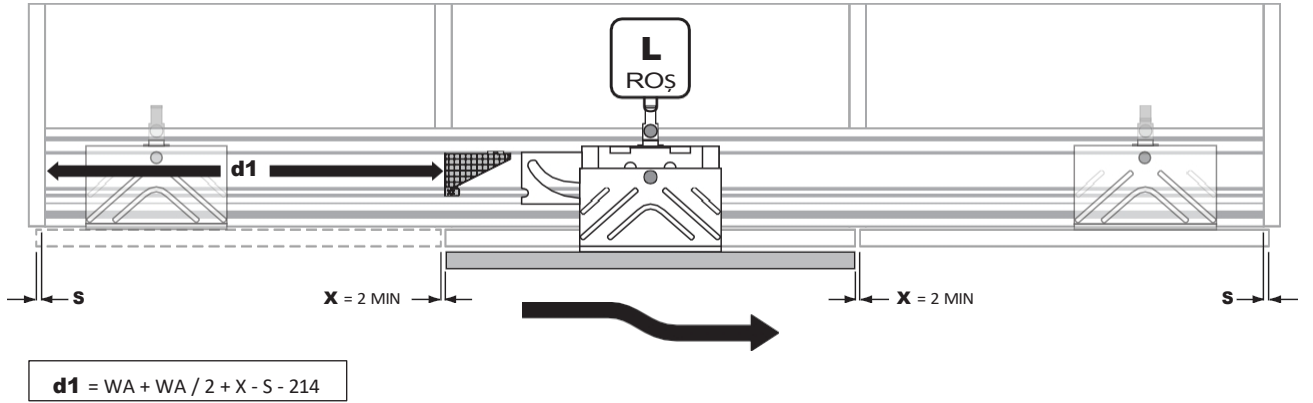
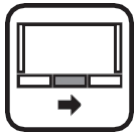
Posicionarea și fixarea vârfurilor superioare.



$d = WA / 2 - S - 400$



$d = WA / 2 - S - 400$





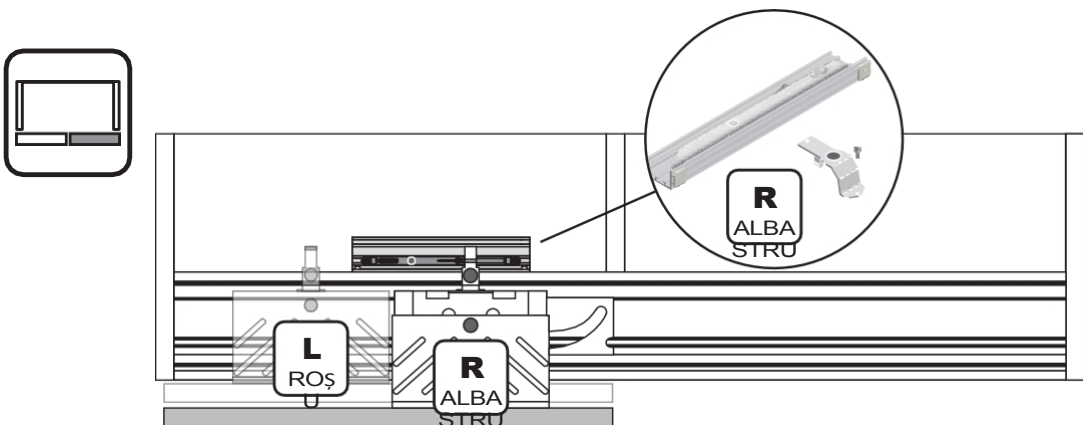
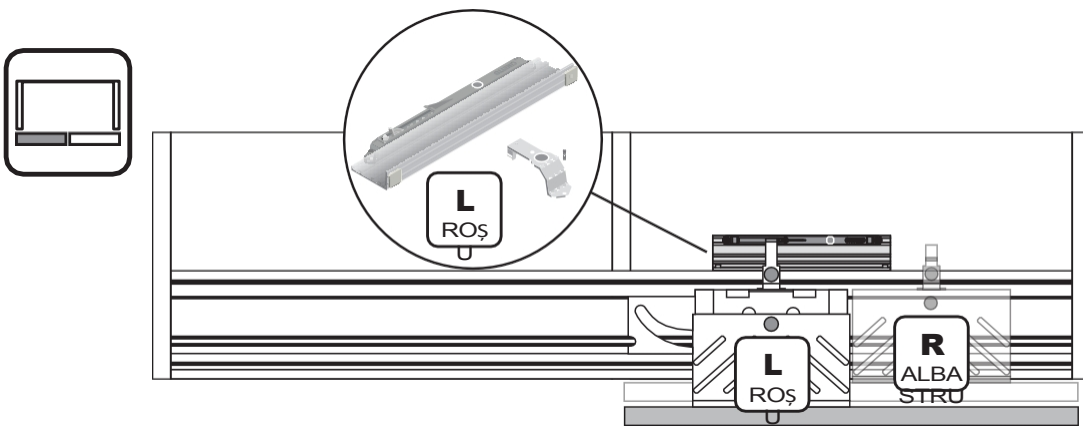
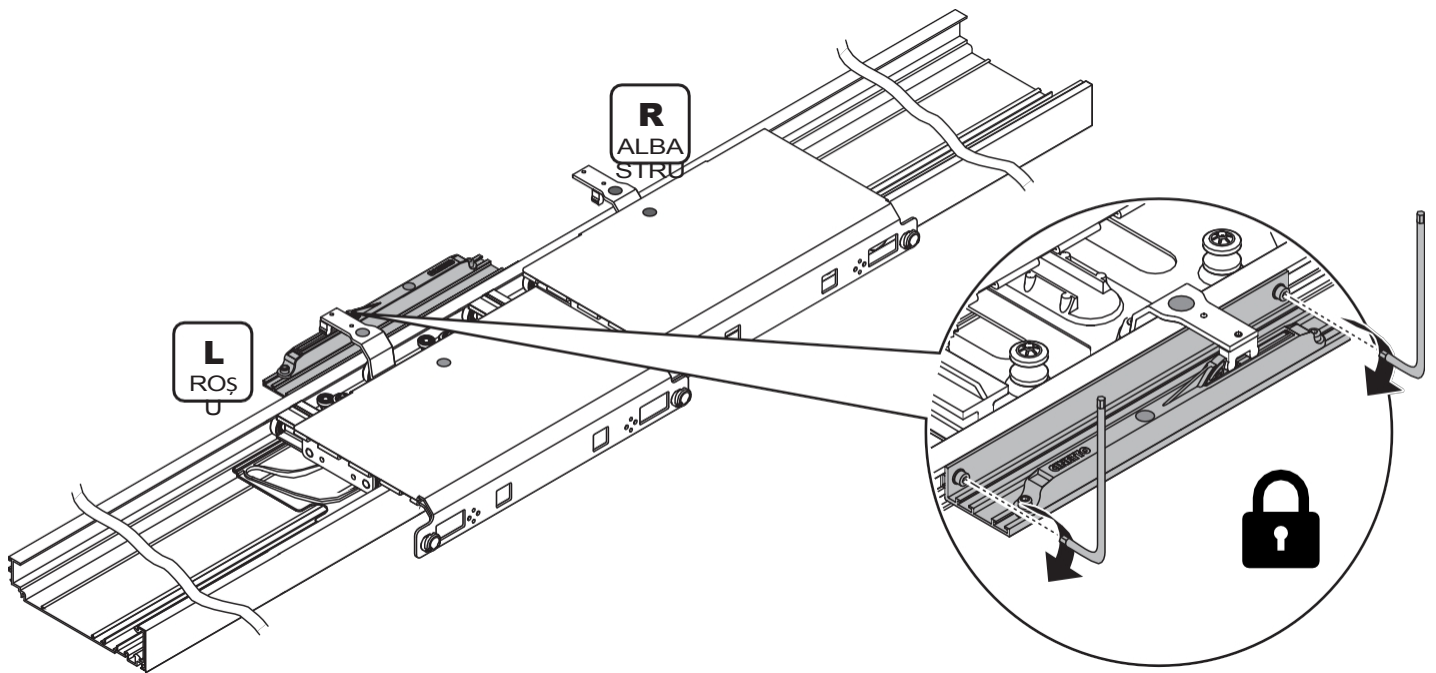
Posizionamento e fissaggio del sistema Softspace in apertura.

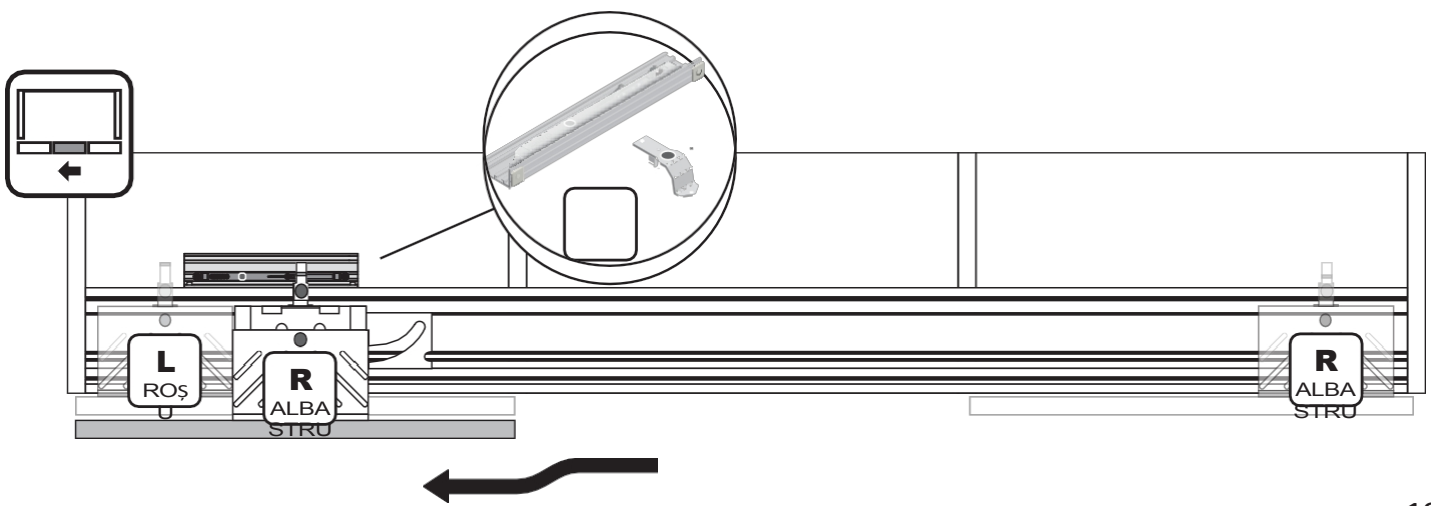
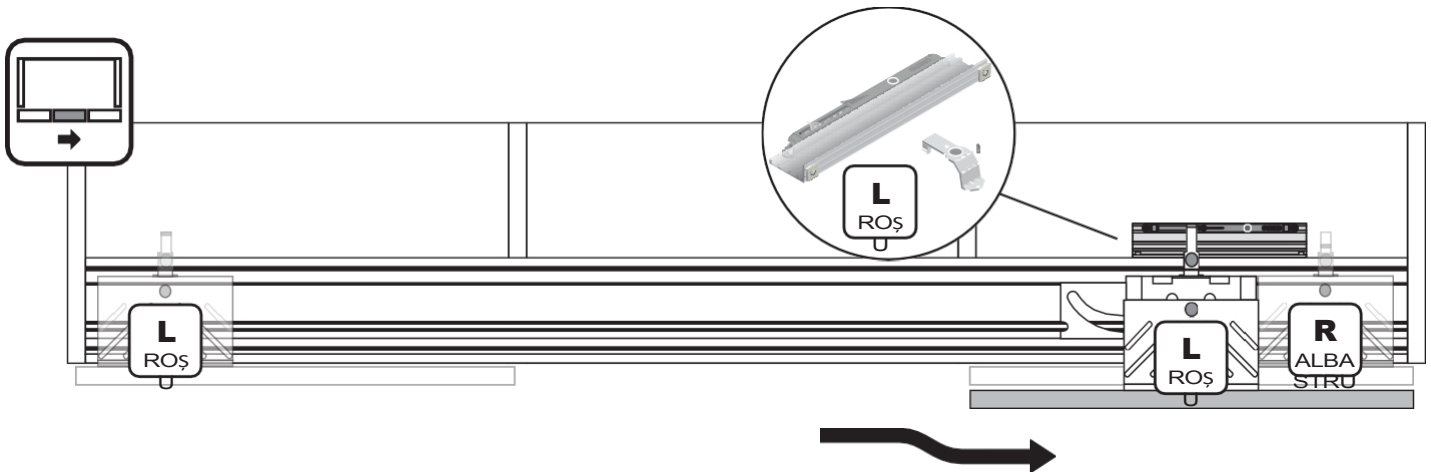
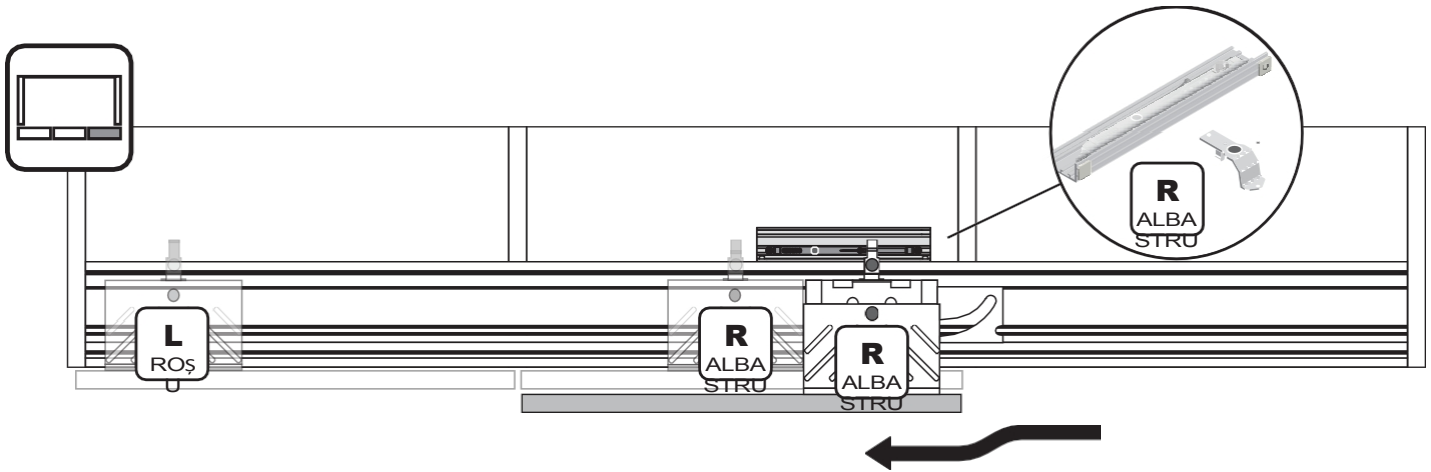
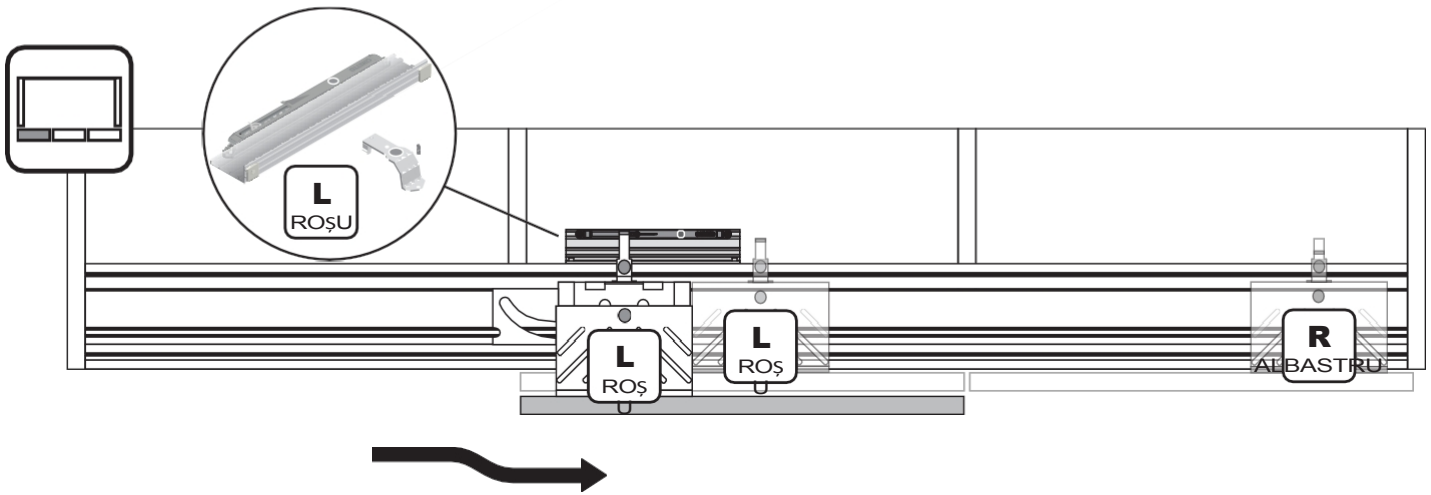
Poziționarea și fixarea dispozitivului Softspace în deschidere.

Positionnement et fixation de le système Softspace par l'ouverture.

Positionierung und Befestigung des Softspace System.

Posicionarea și fixarea sistemului de amortizare Softspace în deschidere.

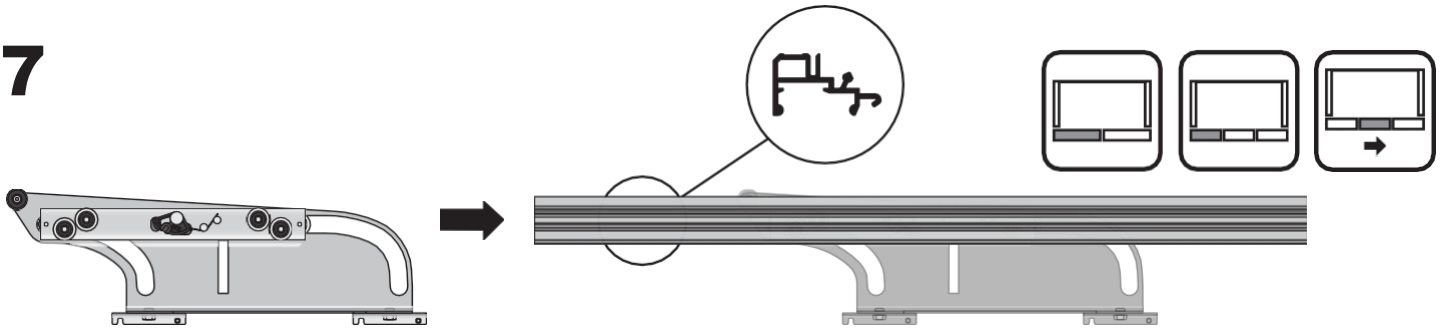




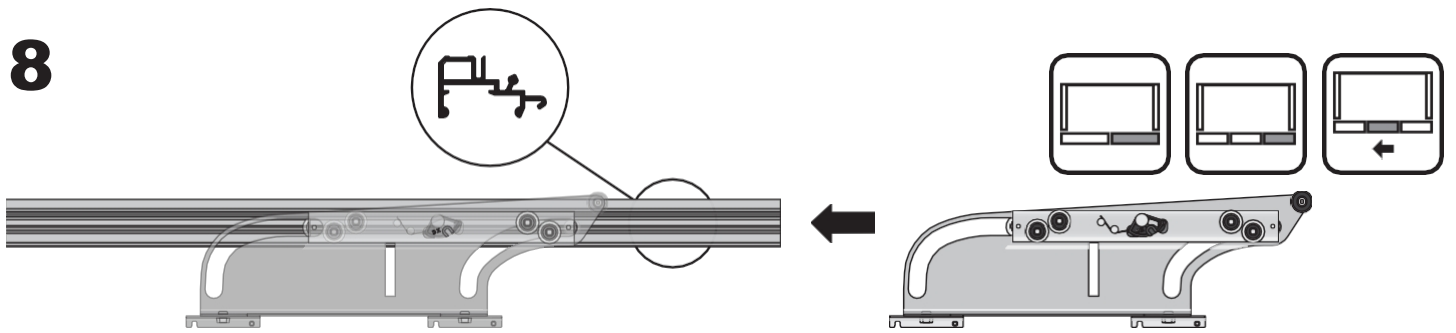
6



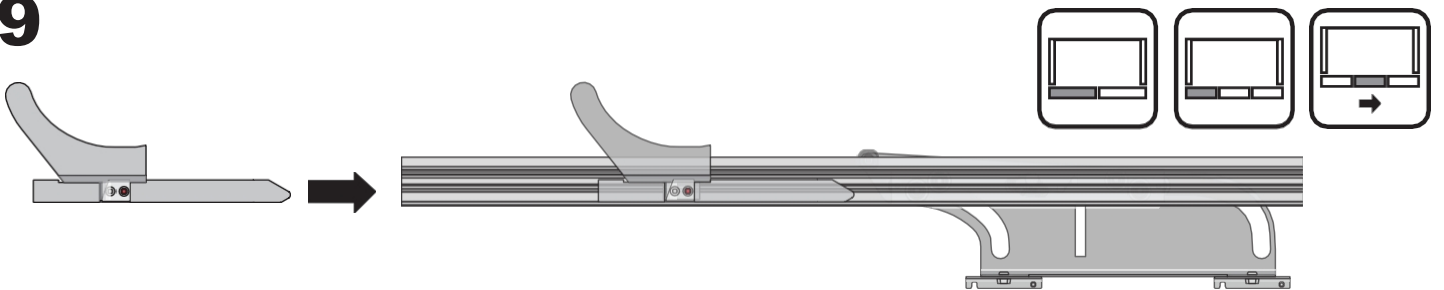
7



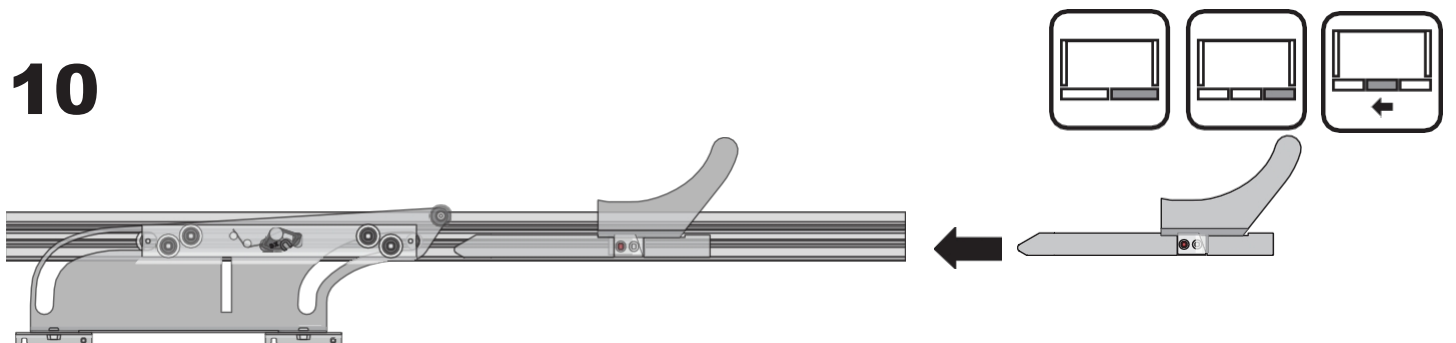
8



9



10





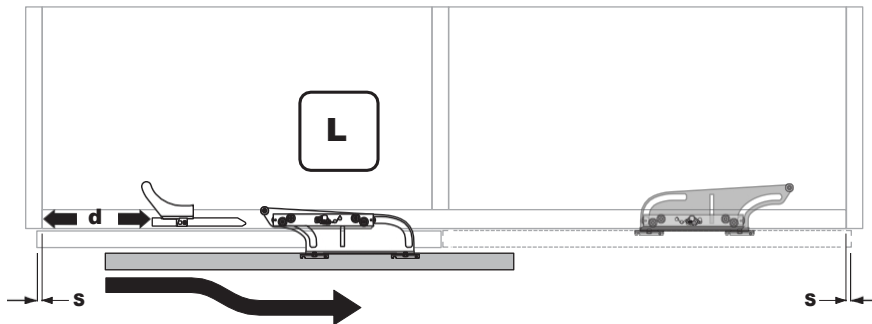
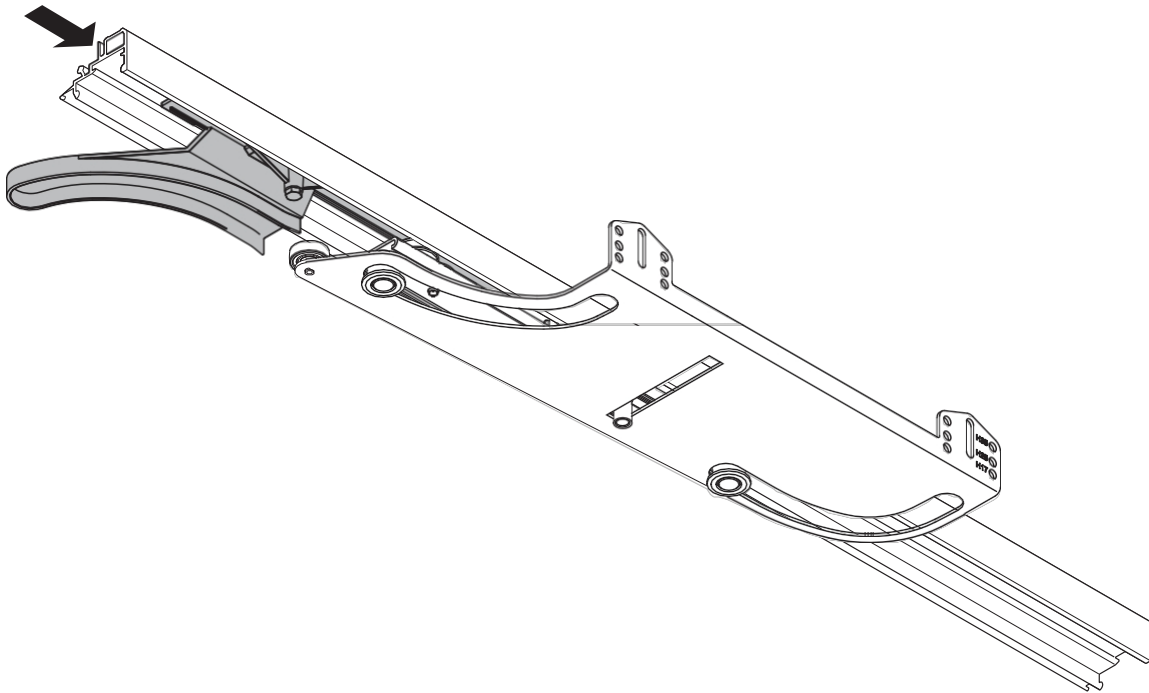
Posizionamento e fissaggio dei fermi inferiori.

Poziționarea și fixarea încuietorilor inferioare.

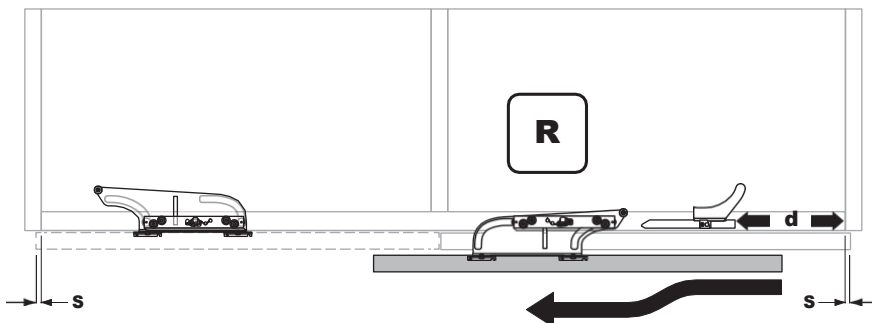
Poziționarea și fixarea suporturilor inferioare.

Positionierung und Befestigung der unteren Aufschläge.

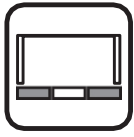
Posicionarea și fixarea vârfurilor inferioare.



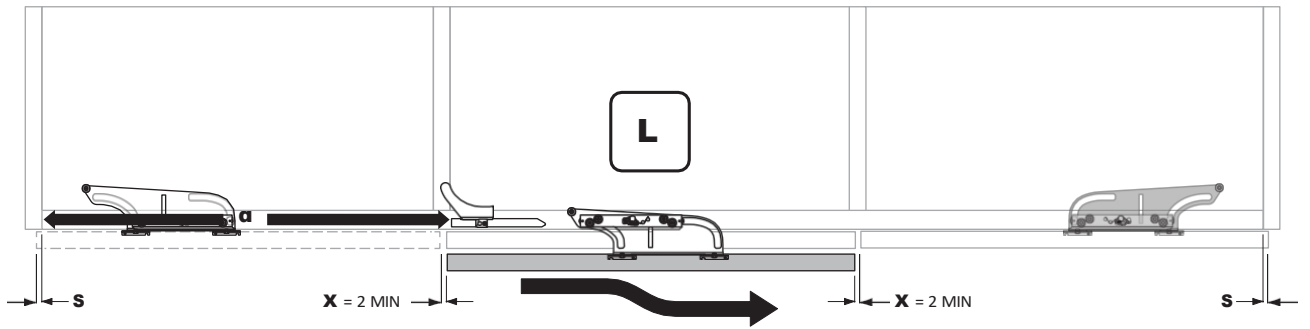
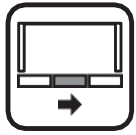
$$d = WA / 2 - S - 400$$



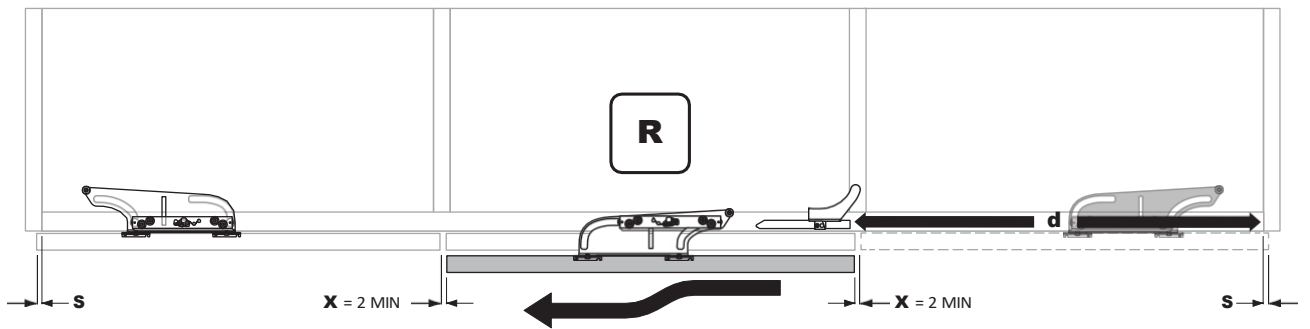
$$d = WA / 2 - S - 400$$



$d = WA / 2 - S - 604$

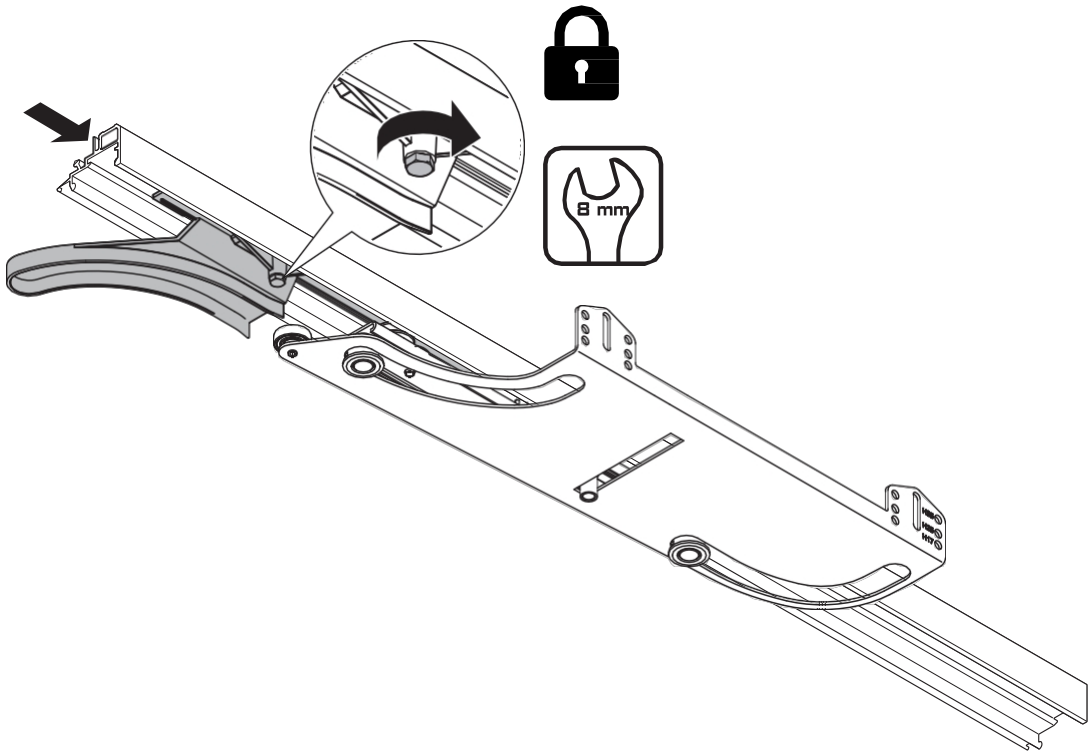


$d1 = WA + WA / 2 + X - S - 214$

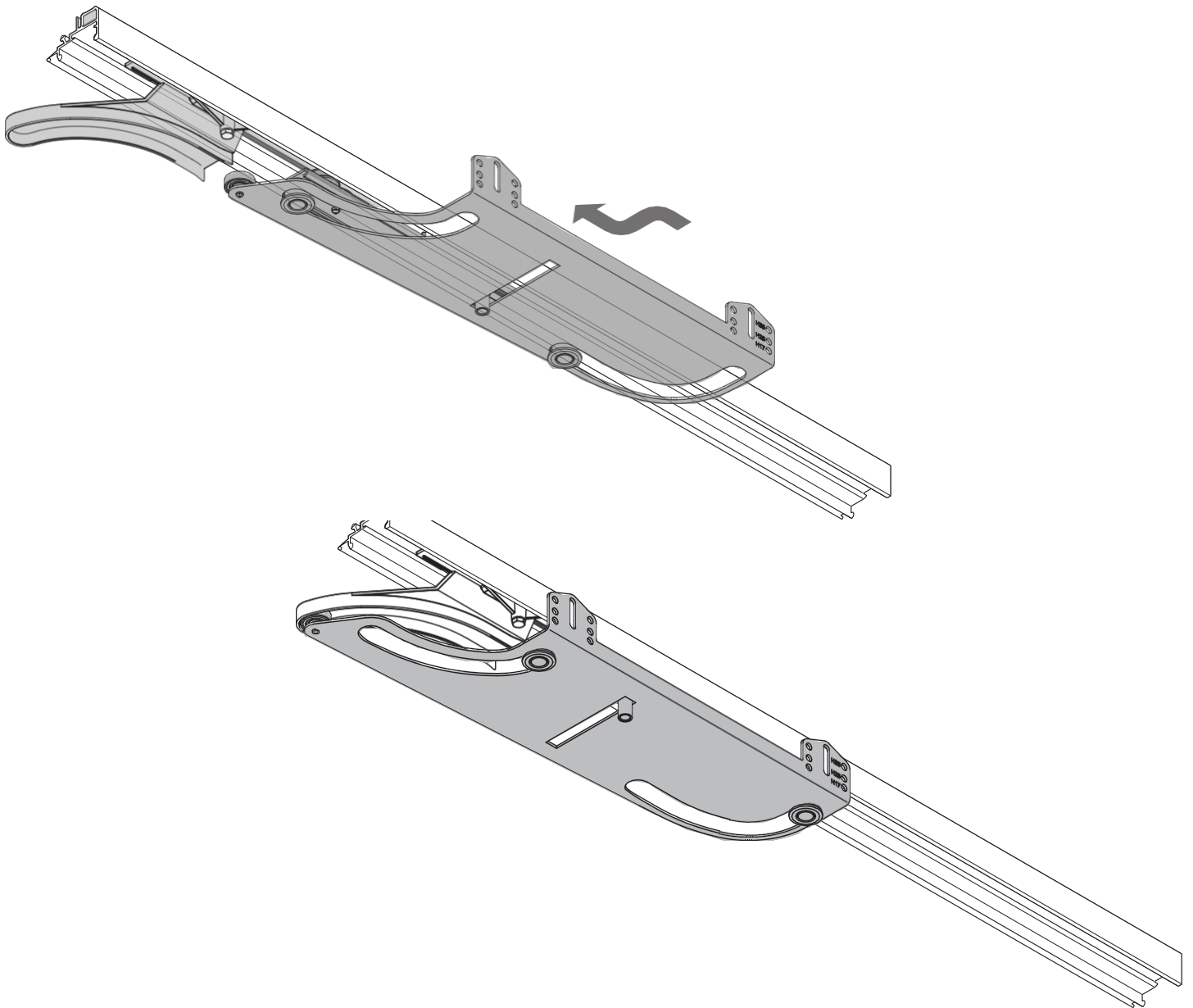


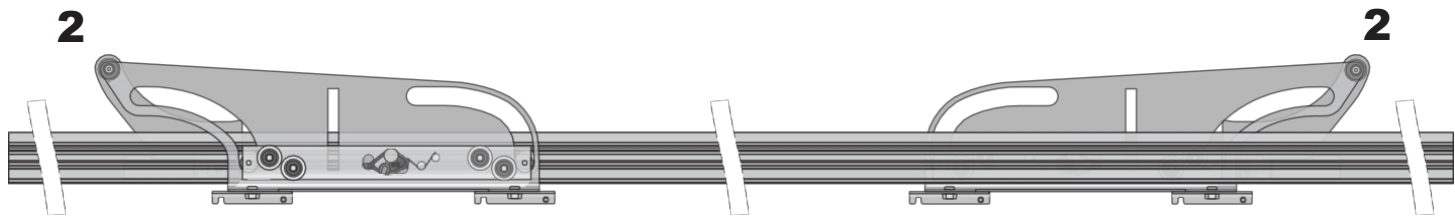
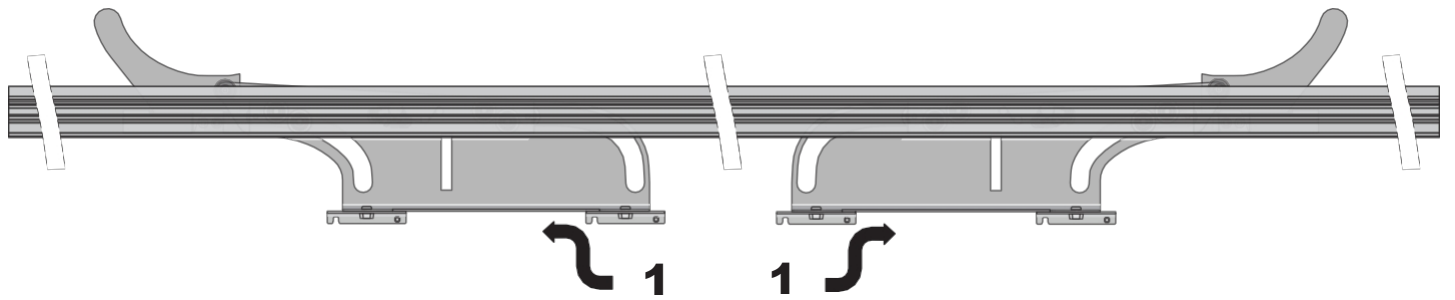
$d1 = WA + WA / 2 + X - S - 214$

11



12





N.B. L'anta deve essere agganciata a pattino chiuso.

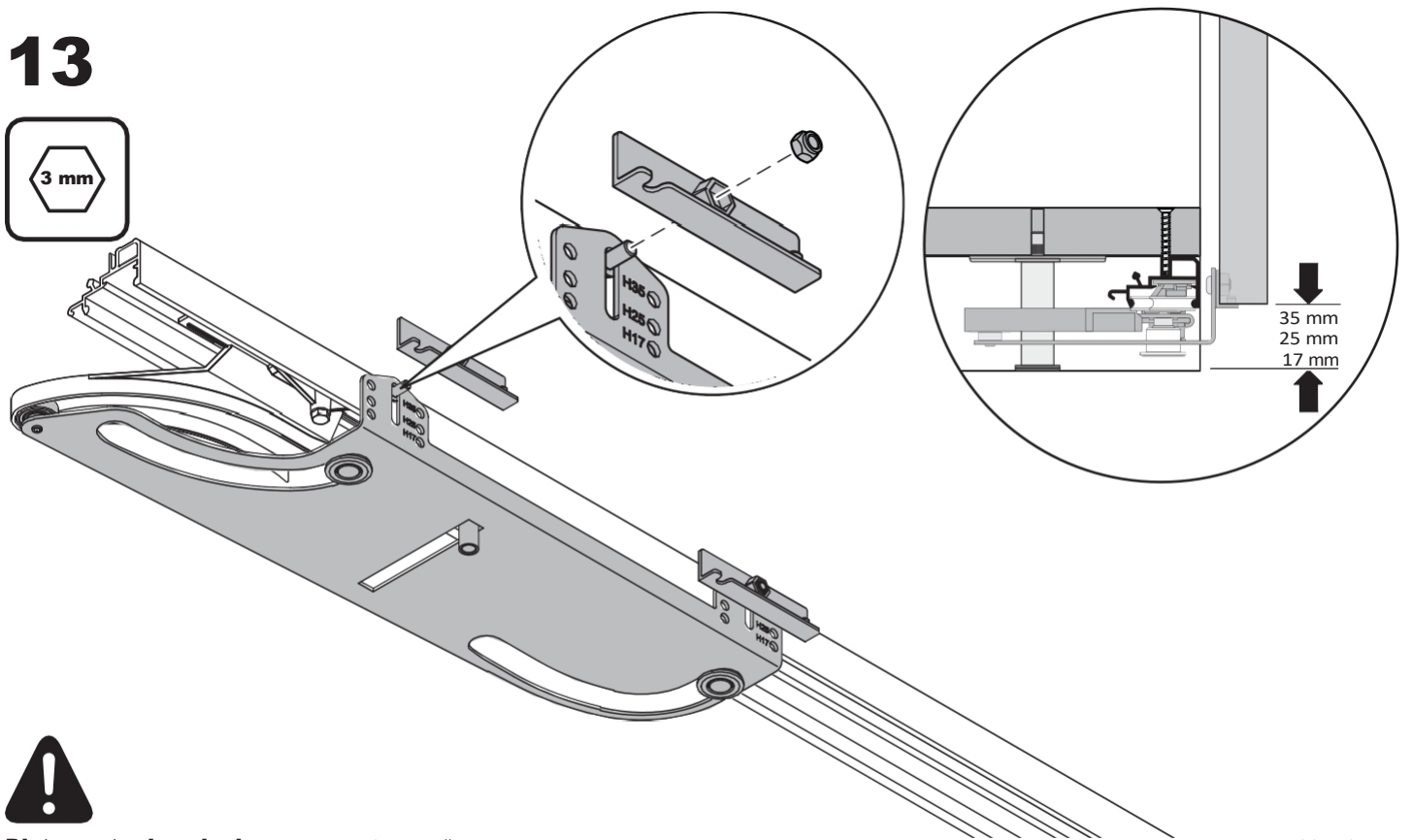
N.B. Glisiera inferioară trebuie să fie închisă în timpul agățării ușii.

N.B. La porte doit être accrocher avec le chariot fermé!

N.B. Der untene Laufwagen muss zu sein, bevor die Tür angehakt wird!

N.B. La puerta debe ser enganchada con el patin cerrado!

13



Distanța tra lo spigolo inferiore dell'anta e pavimento (17 mm, 25 mm, 35 mm).

Distanța dintre ușă și podea (17 mm, 25 mm, 35 mm).

istance entre l'arête inférieure de la porte et le sol (17 mm, 25 mm, 35 mm).

Distancia entre el borde inferior de la puerta y el piso.

Fissare i binari al mobile secondo la modalit  scelta: 14a, 14b, 14c.

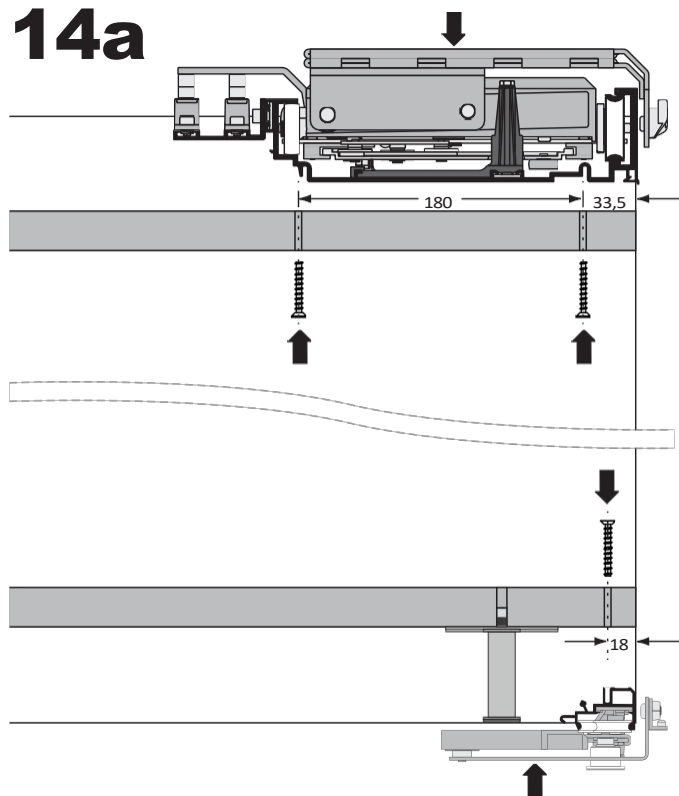
Se fixeaz   inele pe dulap  n func ie de alegerea f cut : 14a, 14b, 14c.

Fixa i  inele la perete  n func ie de modul ales: 14a, 14b, 14c.

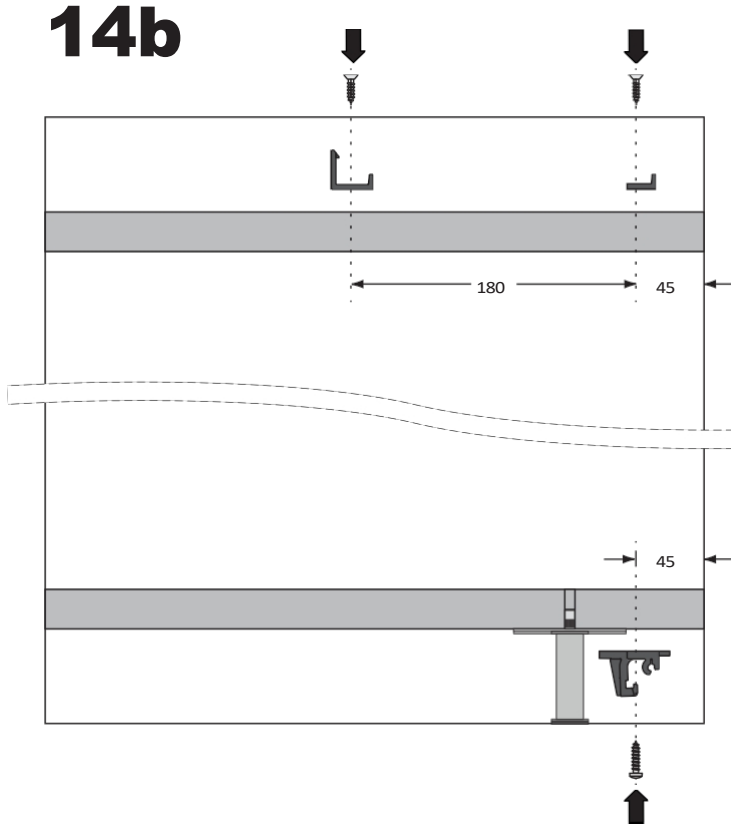
Die Schienen an den Schrank nach Ihrer Wahl befestigen: 14a, 14b, 14c.

Fijar las gu as al mueble seg n vuestra elecci n: 14a, 14b, 14c.

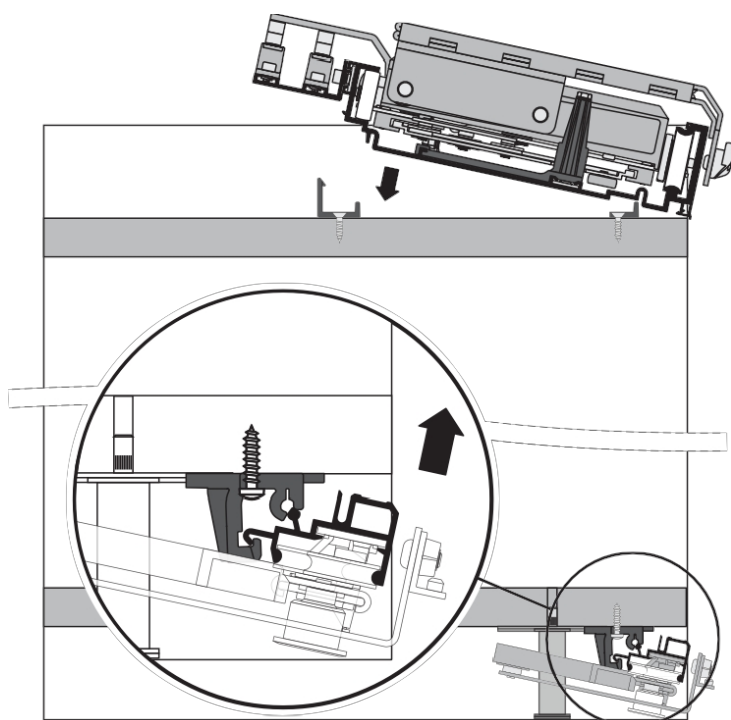
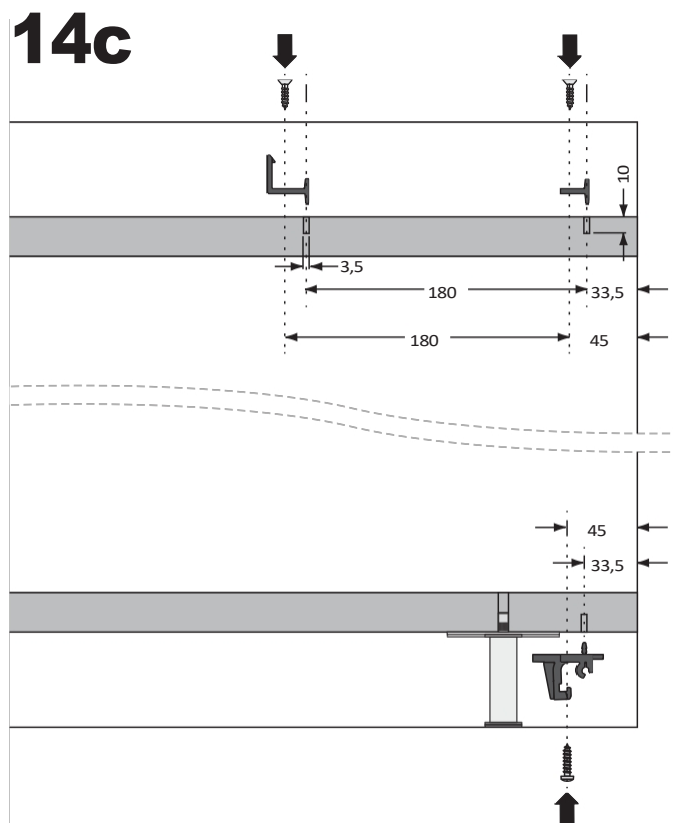
14a

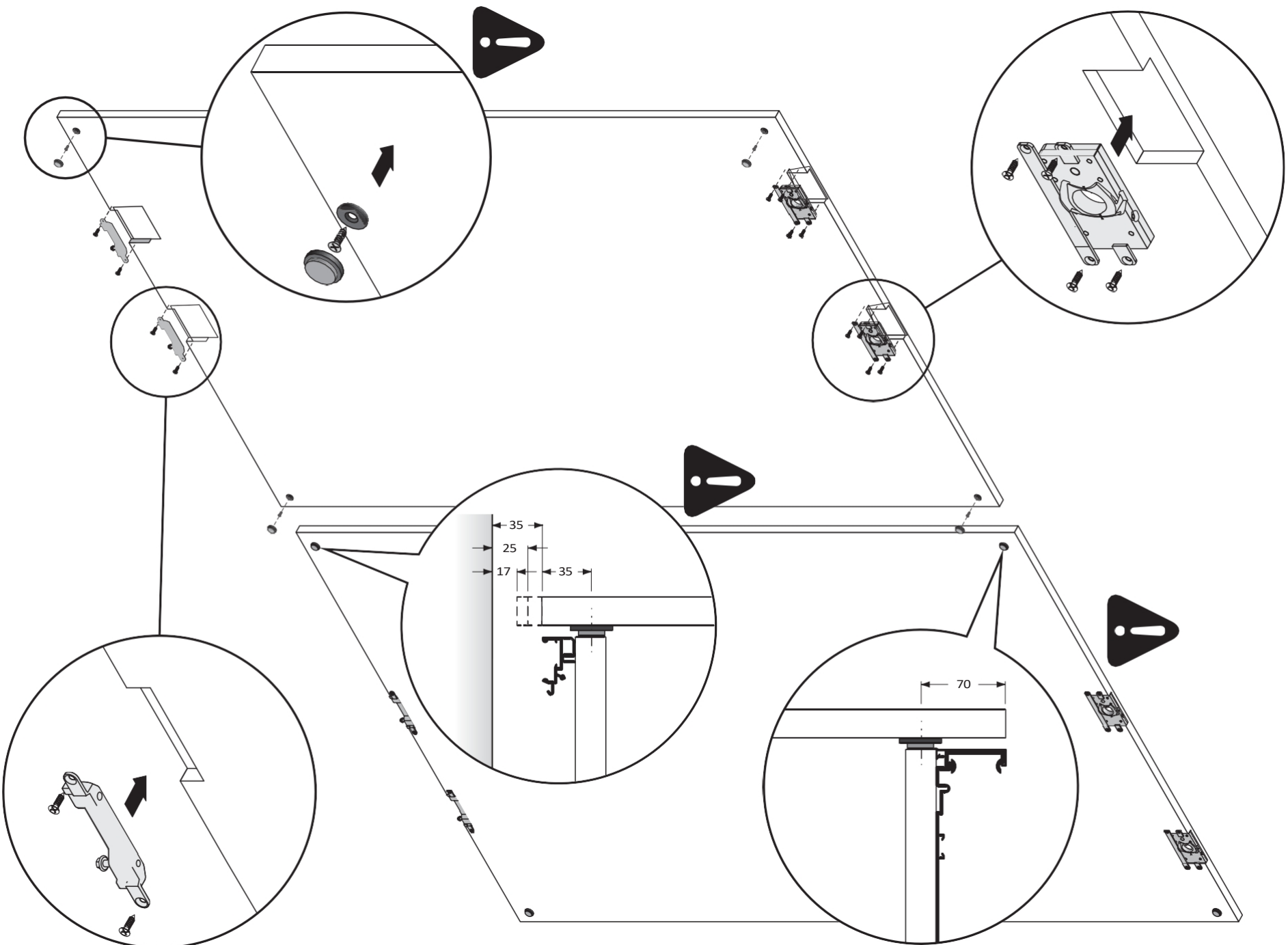


14b

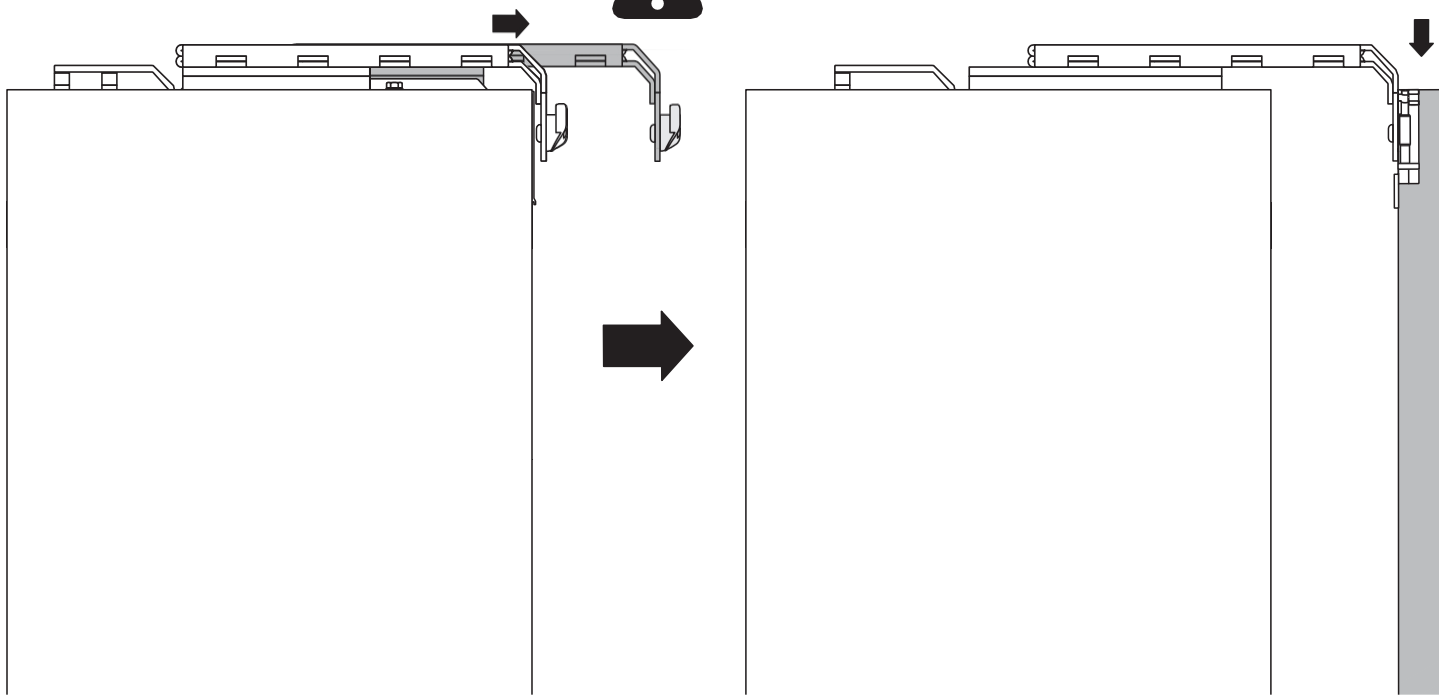


14c





16



Aprire il pattino superiore prima di appendere l'anta.

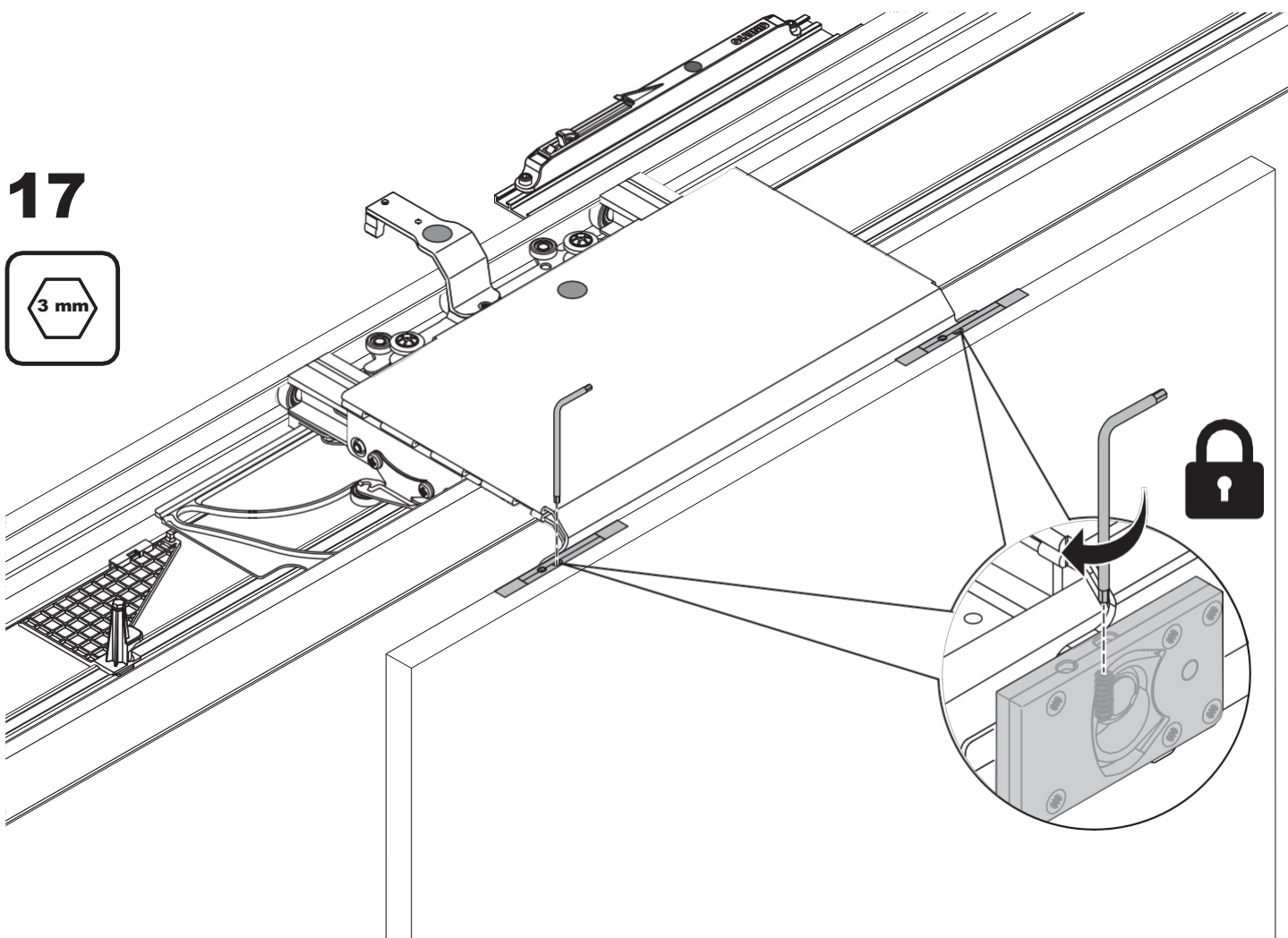
Deschideți glisiera superioară înainte de a agăța ușa.

Ouvrir le patin supérieur avant d'accrocher la porte.

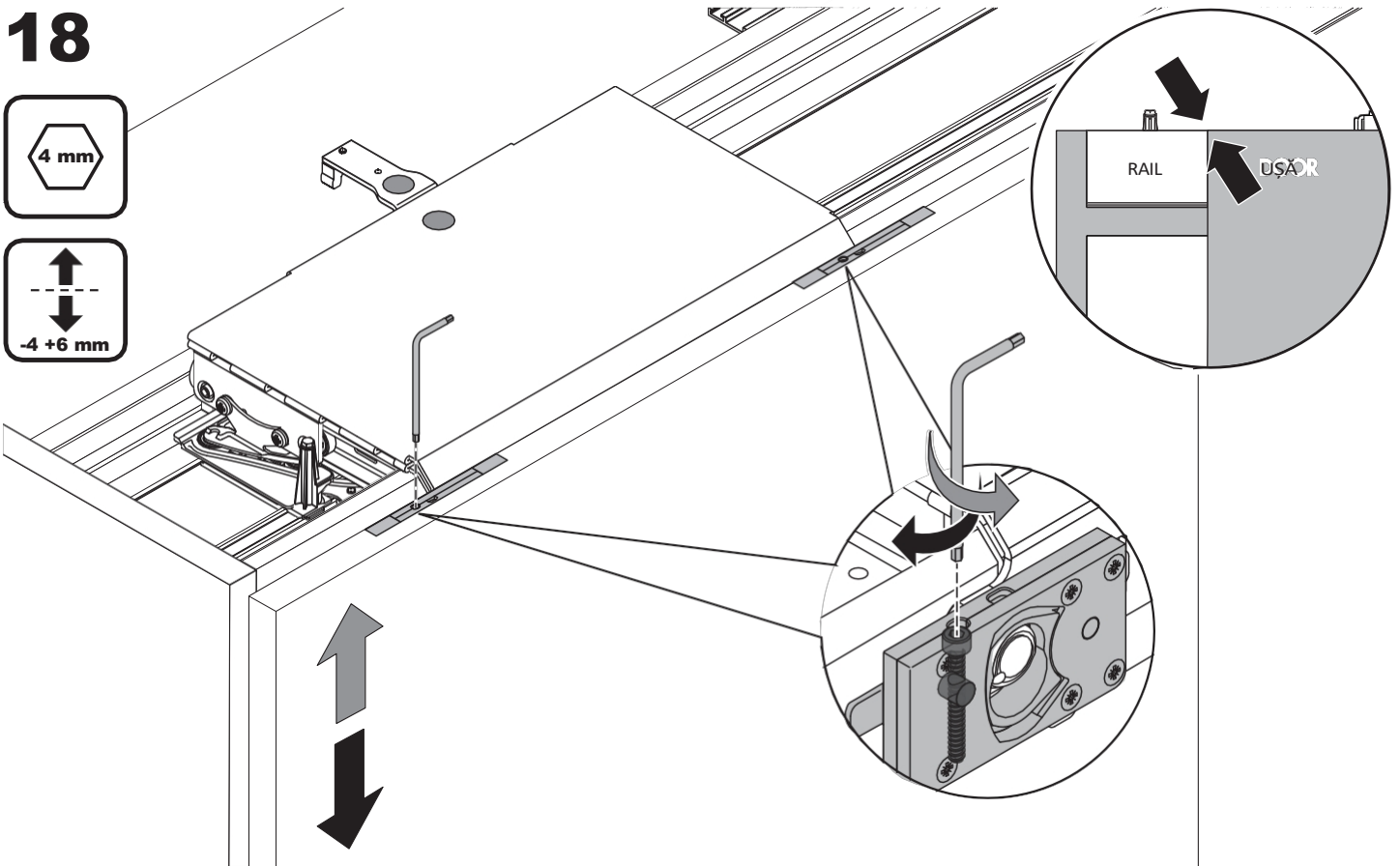
Öffnen Sie den oberen Laufwagen vor dem Aufhängen der Tür.

Deschideți patinul superior înainte de a închide ușa.

17



18



**Chiudere l'anta.
Regolare il livello
dell'anta portandolo
a filo del binario
superiore.**

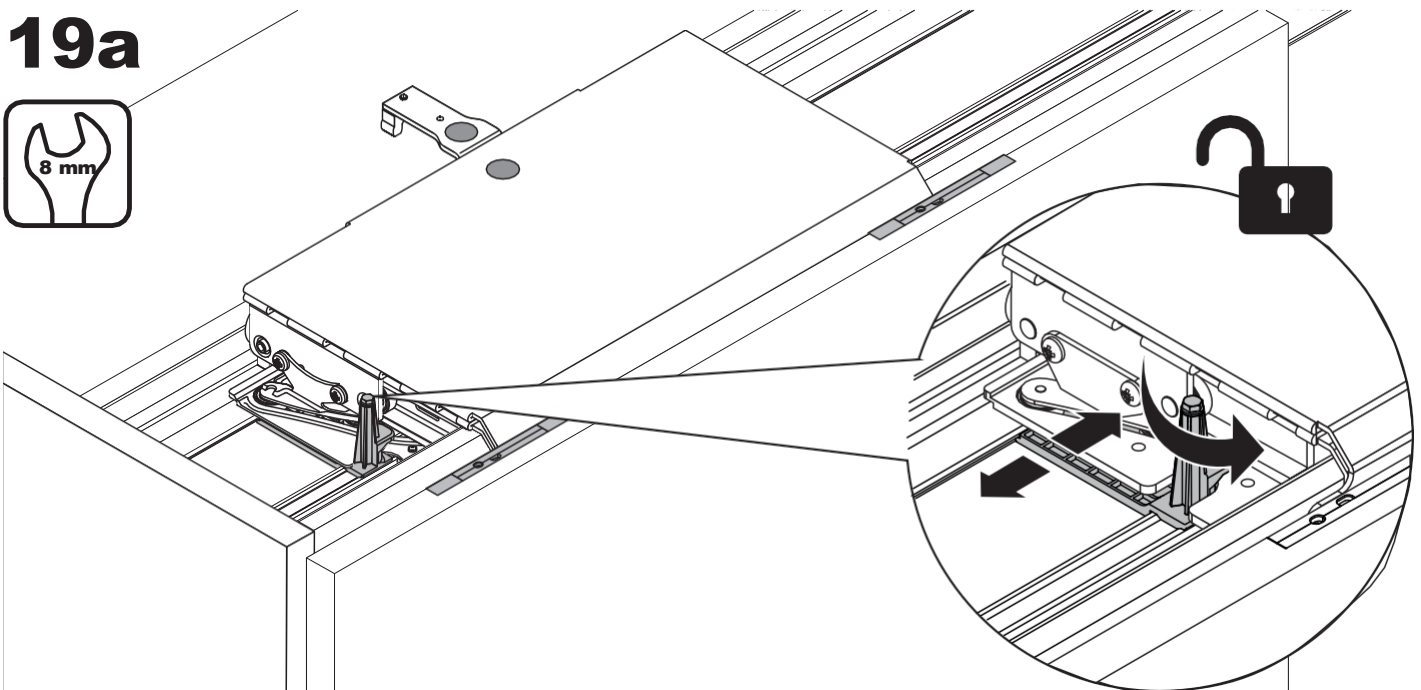
Închideți ușa. Reglați
nivelul ușii, aliniindu-l cu
șina superioară.

Fermer la porte. Régler
le niveau de la porte en
la mettant à ras du
rail supérieur.

Schließen Sie die Tür.
Stellen Sie die Höhe der
Tür und bringen Sie mit
der oberen Schiene bündig.

Cerrar la puerta. Ajustar
el nivel de la puerta
llevándolo a el nivel
del perfil superior.

19a



**Verificare
l'allineamento e la
distanza centrale
delle ante agendo
eventualmente sui
fermi superiori.**

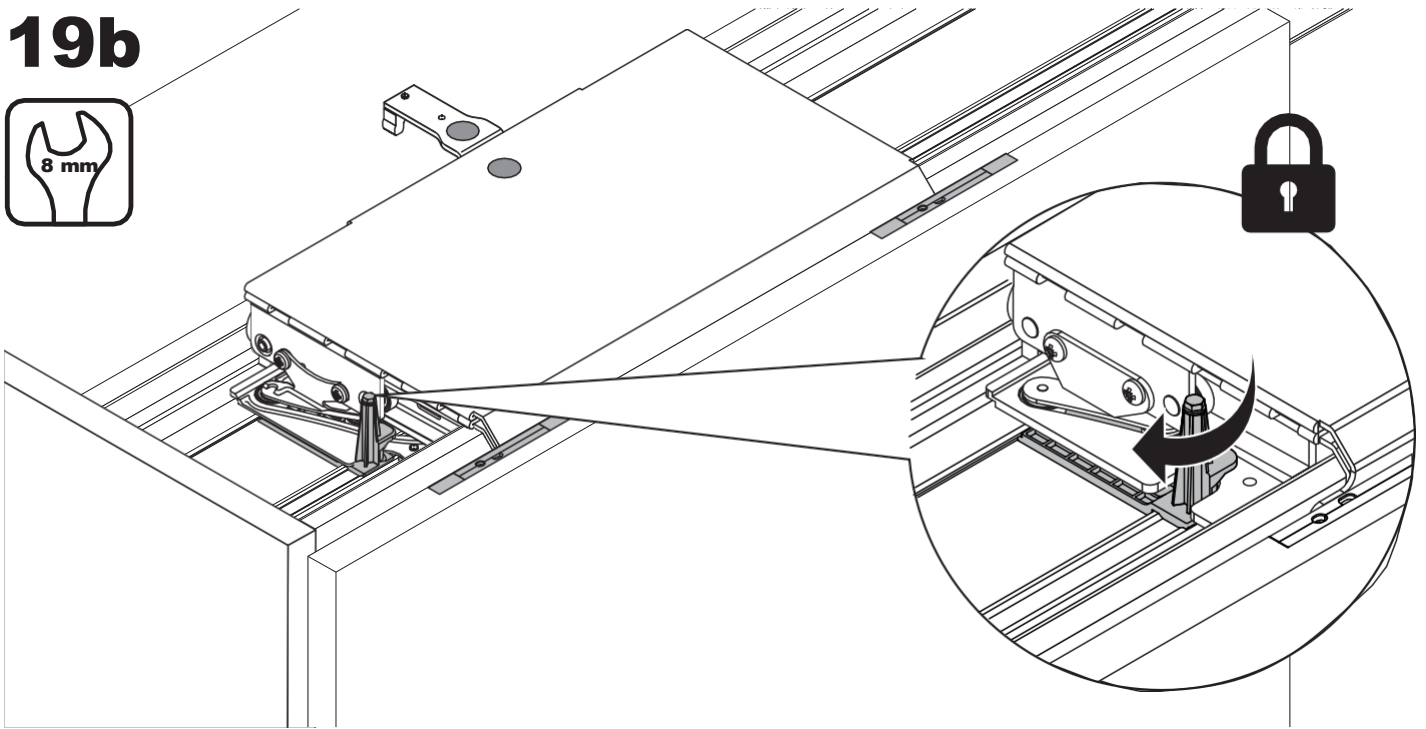
Verificați alinierea verticală
și distanța centrală dintre
uși, apoi mutați
încuietorile superioare
stânga sau dreapta.

Verificați alinierea și
distanța centrală a porților,
acționând eventual pe
muchiile superioare.

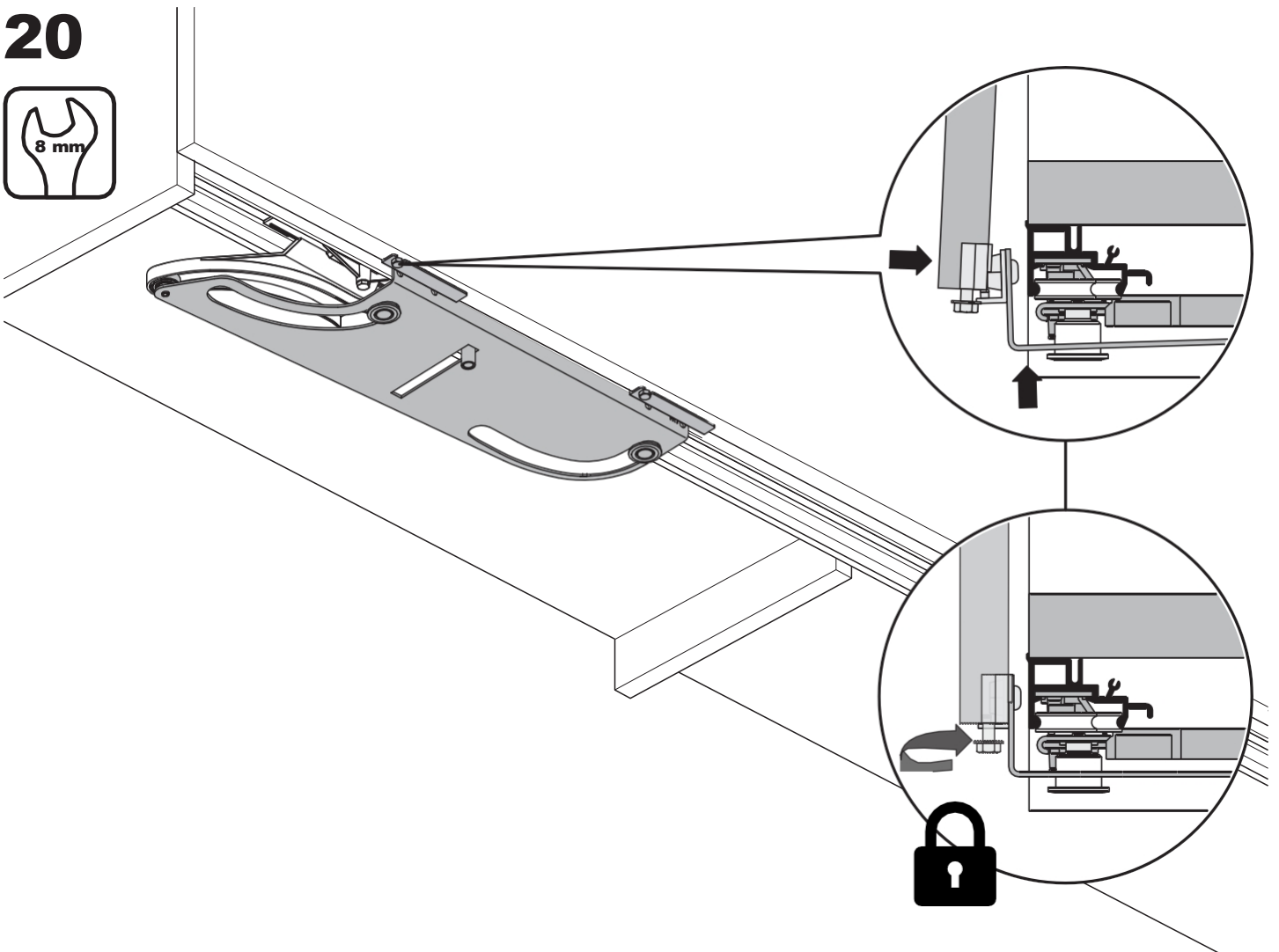
Überprüfen Sie die
Ausrichtung der Türen und
der Abstand zwischen die 2
Türe und eventual bewegen
Sie die obere Stopper
und verstellen noch die
Türhoehe.

Comprobar la alineación
y la distancia entre las
puertas, posiblemente
actuando sobre los
topes superiores y el
ajuste de la puerta.

19b



20



Agganciare il pattino inferiore all'anta e bloccare le viti.

Prindeți glisiera inferioară și fixați șuruburile.

Accrocher le patin inférieur à la porte et fixer les vis.

Anhaken die untere Führung an der Tür und die Schraube befestigen.

Enganchar el patin inferior a la puerta y fijar el tornillo.

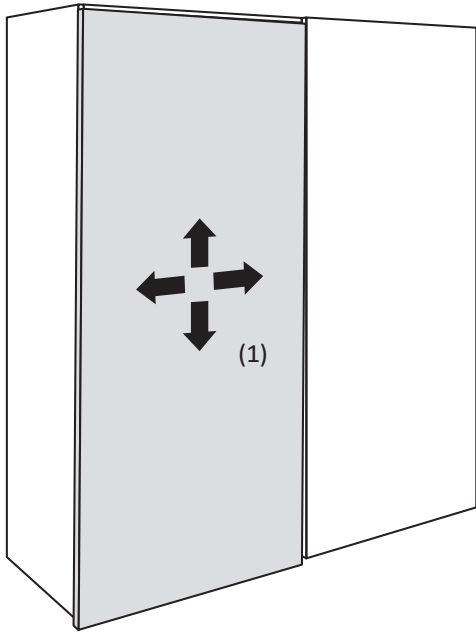


Devi regolare nuovamente l'anta?

Trebuie să reglați din nou ușa? Devez

Vous réajuster la porte?

Müssen Sie die Tür noch wieder justieren? Es necesario que volver a ajustar la puerta?



Ricordarsi di sbloccare i fermi inferiori e superiori prima di ulteriori regolazioni delle ante. (1)

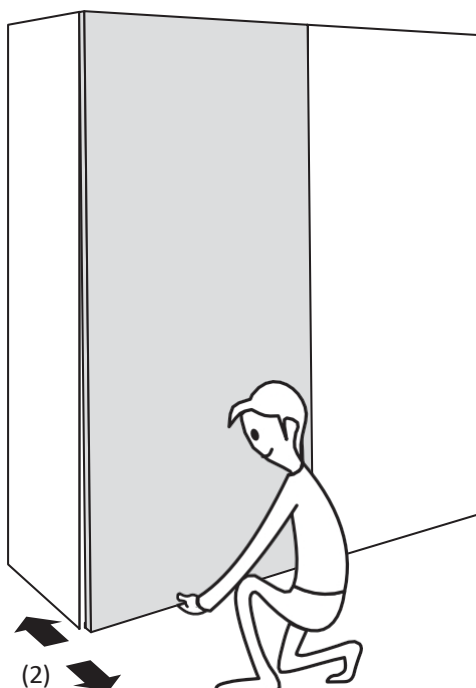
Nu uitați să deblocați opritorii inferior și superior înainte de orice altă ajustare a ușilor. (1)

N'oubliez pas de desserrer les butées inférieures et supérieures avant d'effectuer d'autres ajustements des portes. (1)

Bevor weiteren Verstellungen der Türe, vergessen Sie nicht, die unteren und oberen Stopper zu loesen. (1)



No se olvide de desbloquear los topes inferiores y superiores antes de un nuevo ajuste de las puertas. (1)



Scuotere (2) leggermente l'anta nella parte inferiore in questo modo lo stop inferiore si allineerà in modo automatico allo stop superiore. La sfârșitul acestei operațiuni, blocați din nou fermele.

Scuturați ușor (2) ușa în partea de jos cu ambele mâini, în acest fel opritorul de jos se va alinia automat la opritorul de sus. Blocați stopurile când ați terminat.

Basculer (2) doucement la porte au fond de cette manière l'arrêt bas se alignera automatiquement à l'arrêt supérieur. Blocați buteliile după această operațiune.

Schwenken Sie (2) die Türe am Ende mit beiden Händen, in dieser Weise die Stop unten wird automatisch auf die Stop oben auszurichten.

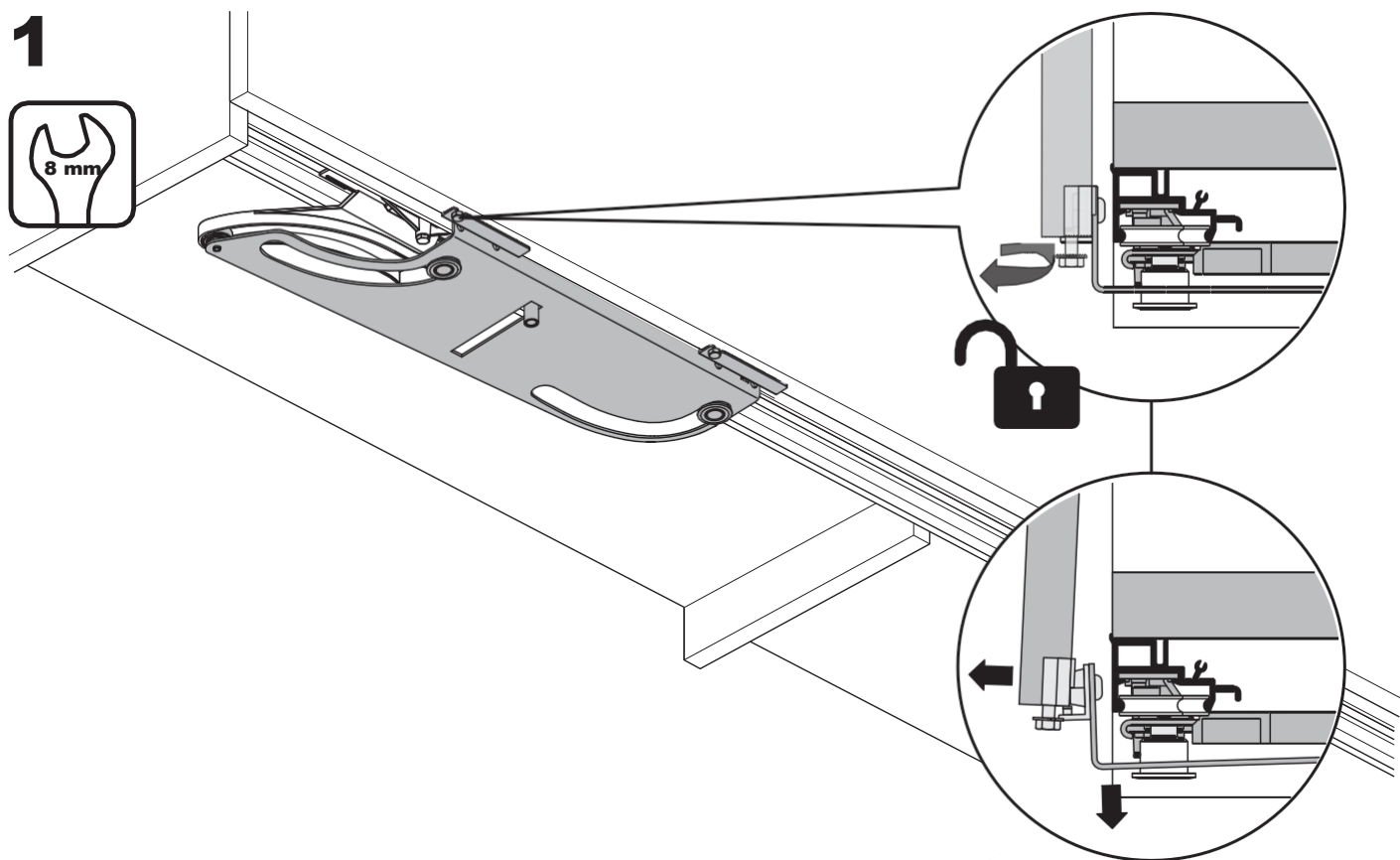
Als dieses Verfahren fertig ist, befestigen Sie nochwieder die Stopper.

Agite (2) suavemente la puerta en la parte inferior de esta manera el tope inferior se alineará automáticamente al tope superior. Después de esta operacion, re-cerrar los topes.

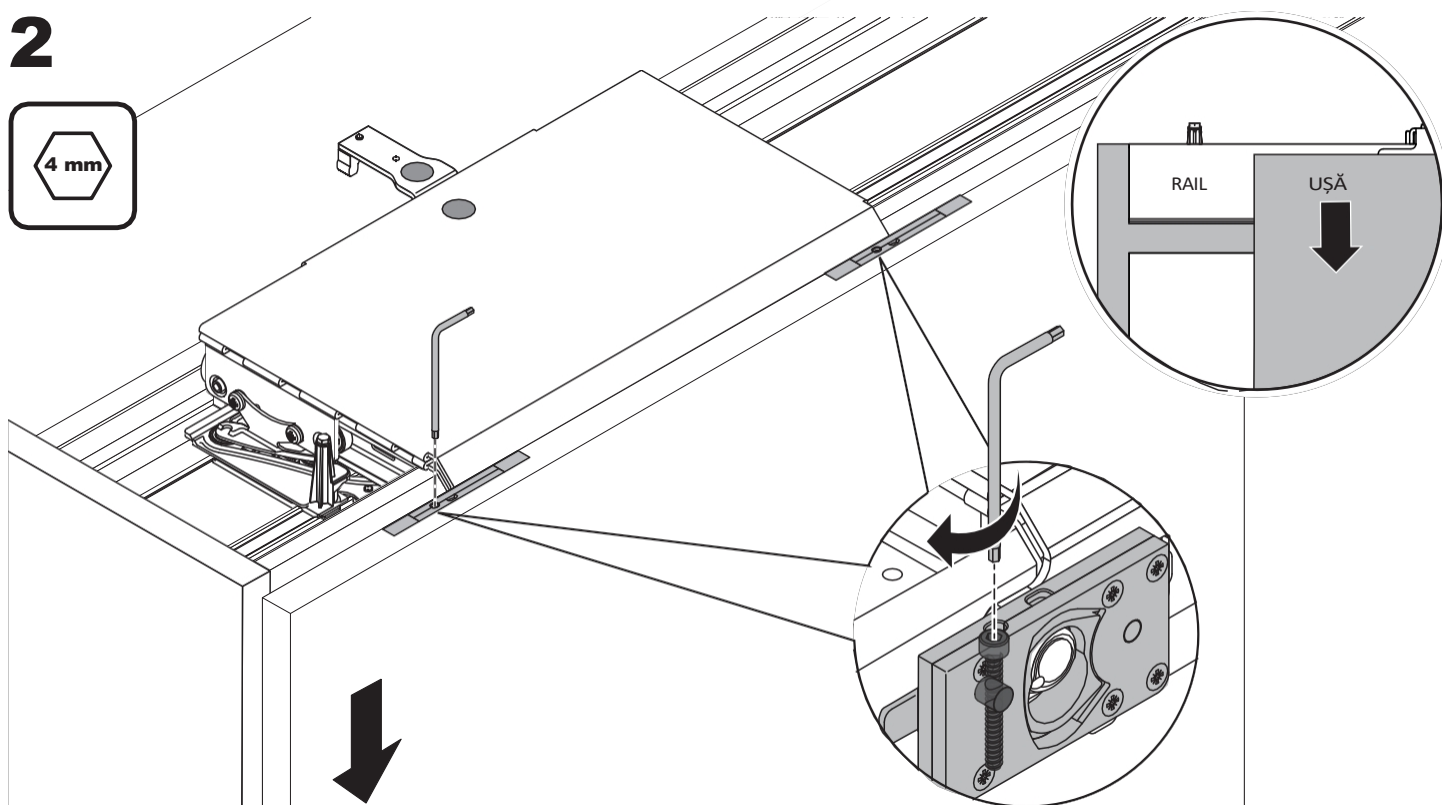
Come smontare le

ante How to remove the doors
Comment enlever les
portes Wie die Türen
entfernen Cómo quitar las
puertas

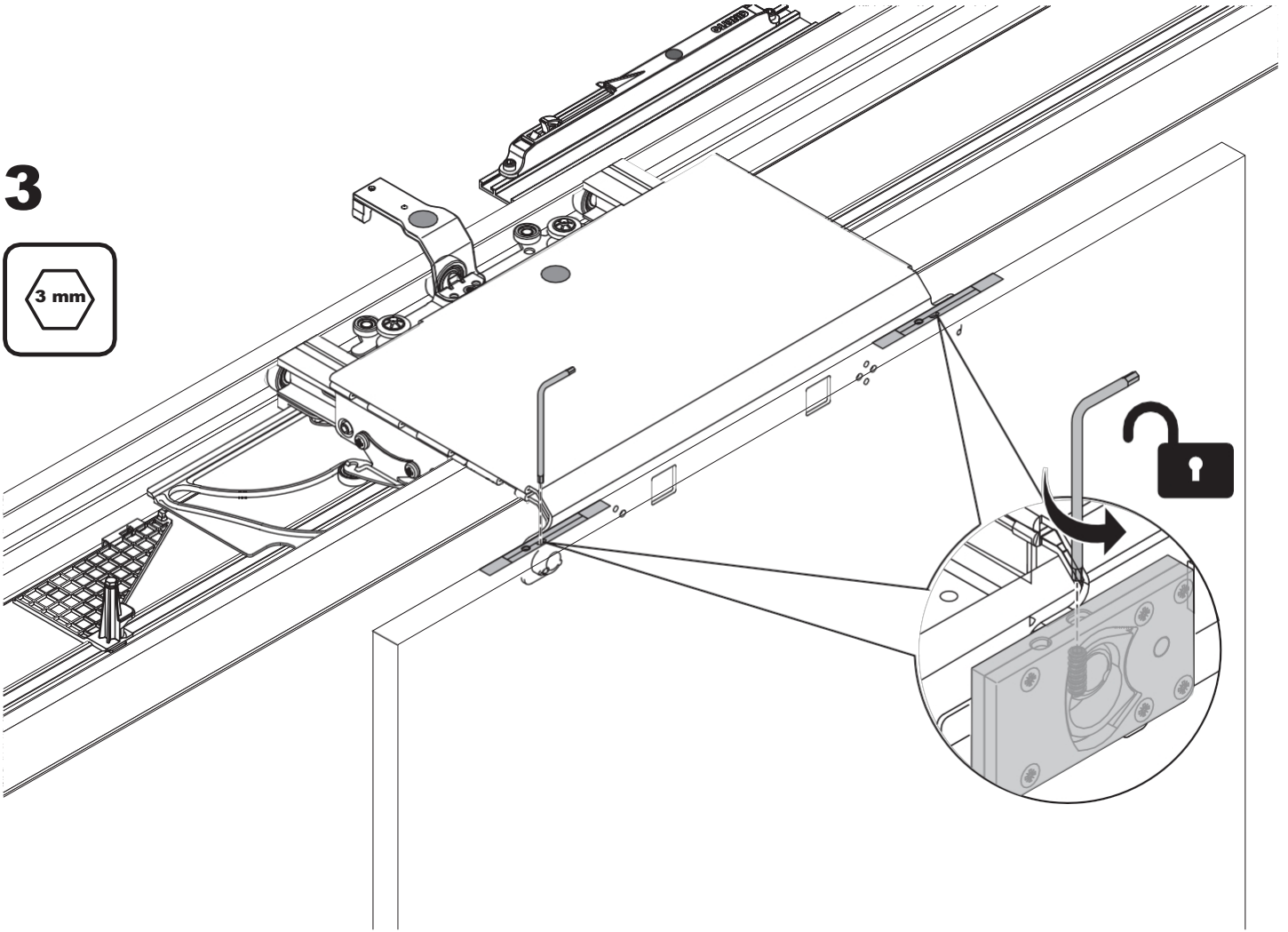
1



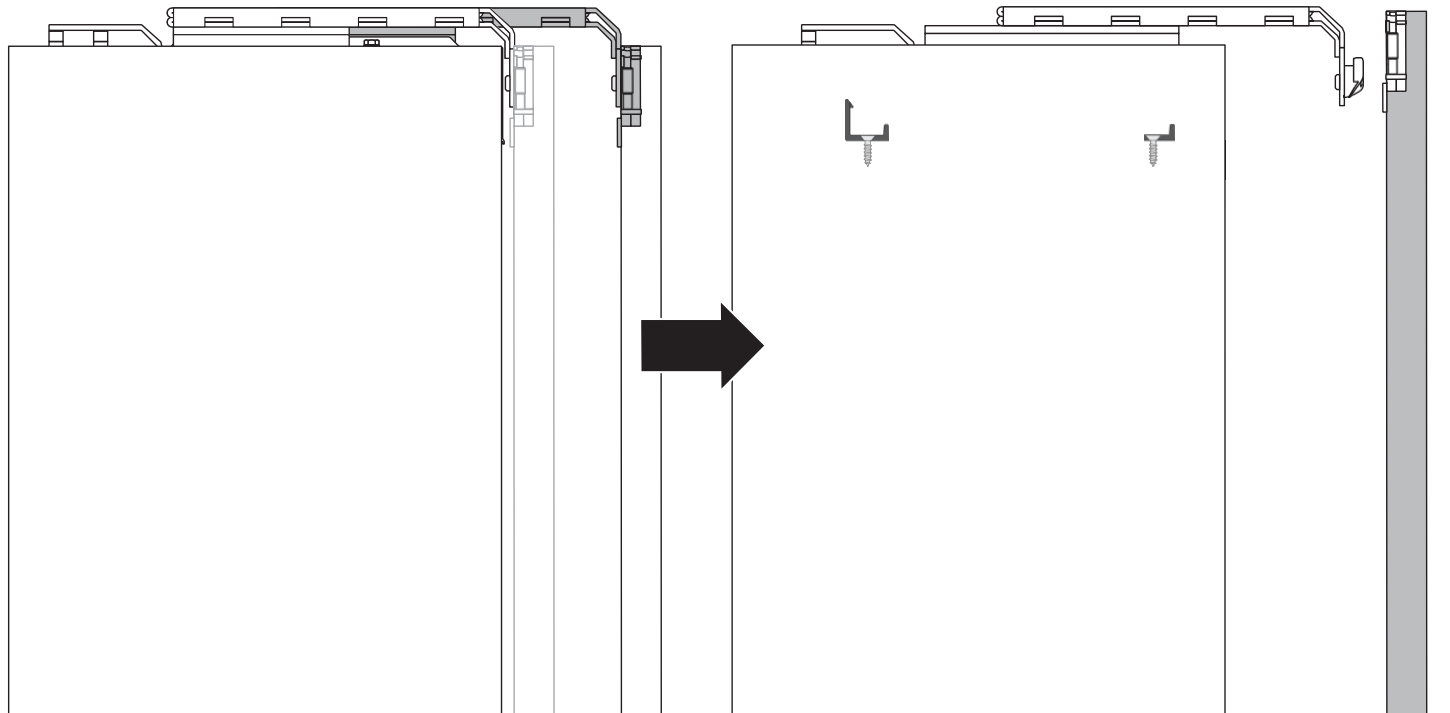
2



3



4





PS40.1 - ante frezate

PS40.1 - uși frezate
PS40.1 - portes fraisées
PS40.1 - Türen ausgefräst
PS40.1 - porți mecanizate



PS40.2 - ante non frezate

PS40.2 - not milled doors
PS40.2 - portes pas fraisées
PS40.2 - Türen nicht ausgefräst
PS40.2 - Puertas no mecanizada



Armadio con 2 ante complanari

Dulap coplanar cu 2 uși Armoir
avec 2 portes complanaires
Schrank mit 2 flachbündigen Türen
Armario con 2 puertas conplanarias



Armadio con 3 ante complanari

Dulap coplanar cu 3 uși Armoir
avec 3 portes complanaires
Schrank mit 3 flachbündigen Türen
Armario con 3 puertas conplanarias



Ante a ridosso

Front doors
Portes avant
Fronttüren
Puertas frontales



Ante in luce

Inside doors
Portes intérieures
Innentüren
Puertas interiores



Anta sinistra

Ușa din stânga
Porte gauche
Linke Tür
Puerta izquierda



Anta destra

Right door
Porte droite
Rechte Tür
Puerta derecha



Apertura anta centrale verso destra

Opening direction of the central door to the right
Sens d'ouverture de la porte centrale vers la droite
Öffnungsrichtung der zentralen Tür rechts
Dirección de apertura de la puerta central a la derecha



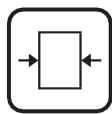
Apertura anta centrale verso sinistra

Opening direction of the central door to the left
Sens d'ouverture de la porte centrale vers la gauche
Öffnungsrichtung der zentralen Tür links
Dirección de apertura de la puerta central a l'izquierda



Sistem de amortizare

Dispozitiv de închidere ușoară
Système d'amortissement
Dämpfungssystem
Sistemul de amortizare



Larghezza anta

Lățimea ușii
Largeur de la porte
Türbreite
Puerta de ancho



Binario superior

Șină superioară
Rail supérieur
Obere Schiene
Profil superior



Binario inferior

Șină inferioară
Rail inférieur
Untere Schiene
Perfil inferior



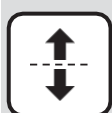
Chiave a forchetta

Cheie cu furcă
Clé à fourche
Gabelschlüssel
Ilave inglesa



Chiave esagonale

Cheie Allen
Clé hexagonale
Sechskantenschlüssel
Ilave hexagonal



Regolazione verticale

Vertical adjustment
Ajustement vertical
Höhenverstellung
Regulación vertical



Destro

Right
Droite
Rechts
Derecho



Sinistro

Stânga
Gauche
Linkuri
Izquierda



Consultare capitol / pagina

See chapter / page
Consulter chapitre/page
Siehe Kapitel / Seite
Consulte el capítulo/página

